

La lecture facile du Noble Coran



Manuel d'apprentissage de la
lecture du Saint Coran
(selon l'écriture Othman Taha)



Mourtaza RADJAHOUSSEN

La lecture facile du noble Coran

**Manuel d'apprentissage de la lecture du
Saint Coran (selon l'écriture Othman Taha)**

La lecture facile du noble Coran

Manuel d'apprentissage de la lecture du Saint Coran (selon l'écriture Othman Taha)

Compilation et traduction : Mourtaza Radjahoussen

Éditeur : Éditions Booky

Première édition, juillet 2017

Édition numérique en PDF

Format : 14,80 x 21 cm

ISBN : 978-2-37657-002-8

Éditions Booky

Antananarivo - Madagascar

Tel : +261 32 86 651 31

Email : contact@editionsbooky.com

Internet : www.editionsbooky.com (en construction)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Table des matières

INTRODUCTION.....	9
COURS N°1 : LES LETTRES DE L'ALPHABET ARABE	13
COURS N°2 : LA PRONONCIATION DES LETTRES ARABES	17
COURS N°3 : LES DIFFERENTES FORMES DES LETTRES ARABES	27
COURS N°4 : LES « HOUROUF AL-MOUQATTA'A »	31
COURS N°5 : LA VOYELLE COURTE « FAT-HA »	35
COURS N°6 : LA VOYELLE COURTE « KASSRA »	39
COURS N°7 : LA VOYELLE COURTE « DHAMMA »	43
COURS N°8 : LA VOYELLE LONGUE « ALIF MADDI »	47
COURS N°9 : LA VOYELLE LONGUE « YA MADDI »	55
COURS N°10 : LA VOYELLE LONGUE «WAW MADDI»	61
COURS N°11 : LE « SOUKOUNE » OU L'ABSENCE DE VOYELLE	69
COURS N°12 : LE « TASHDIDE » OU LE DOUBLEMENT DE LA CONSONNE.....	75
COURS N°13 : LE « TANWINE »	81
COURS N°14 : LE « MADD »	87
COURS N°15 : LES LETTRES MUETTES (1).....	91
COURS N°16 : LES LETTRES MUETTES (2).....	97
COURS N°17 : LES LETTRES MUETTES (3).....	101
COURS N°18 : LES LETTRES MUETTES (4).....	109
COURS N°19 : LE « ISHBA' » OU LA TRANSFORMATION D'UNE VOYELLE COURTE EN VOYELLE LONGUE.....	119
COURS N°20 : LA RENCONTRE DE DEUX LETTRES <i>SAKINE</i>	127
COURS N°21 : LA PRONONCIATION DU «ALIF AL-WASSL» EN DEBUT DE MOT ...	133
COURS N°22 : LA REGLE DE L'ARRET.....	141
COURS N°23 : LES SIGNES D'ARRET DANS LE CORAN	147

COURS N°24 : L' « IQLAB »	153
COURS N°25 : L' « IDGHAME »	157
COURS N°26 : CONNAITRE DIVERS SIGNES PRESENTS DANS LE CORAN.....	163
ENTRAINEMENT FINAL.....	169
APPENDICE : LES RECITATIONS DE LA PRIERE	171

INTRODUCTION

Par le Nom d'Allah, le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux.

La louange appartient uniquement à Allah (swt) et que Sa bénédiction soit sur Mohammad, le choisi, ainsi que sur sa sainte famille, les *Ahl al-Bayt* (as) et ses vertueux compagnons.

Le Saint Coran est la Parole divine adressée à l'Homme, il est le Livre de la Guidance, révélé en langue arabe. Les vertus de sa lecture sont nombreuses et plusieurs hadiths en soulignent la nécessité :

عَلِيٌّ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ حَمَّادٍ، عَنْ حَرِيزٍ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ، قَالَ: «الْقُرْآنُ عَهْدُ اللَّهِ إِلَى خَلْقِهِ، فَقَدْ يَنْبَغِي لِلْمَرْءِ الْمُسْلِمِ أَنْ يَنْظُرَ فِي عَهْدِهِ، وَأَنْ يَقْرَأَ مِنْهُ فِي كُلِّ يَوْمٍ خَمْسِينَ آيَةً»¹

Rapporté de Abou 'Abdillah (as) : il dit : « le Coran est l'engagement d'Allah envers sa création, il est donc nécessaire au musulman de considérer cet engagement et d'en lire chaque jour cinquante versets. »

ابْنُ مَحْبُوبٍ عَنْ جَمِيلِ بْنِ صَالِحٍ عَنِ الْفَضِيلِ بْنِ بَسَّارٍ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: مَا يَمْنَعُ التَّاجِرَ مِنْكُمْ الْمَشْغُولَ فِي سُوقِهِ إِذَا رَجَعَ إِلَى مَنْزِلِهِ أَنْ لَا يَنَامَ حَتَّى يَقْرَأَ سُورَةً مِنَ الْقُرْآنِ فَتُكْتَبَ لَهُ مَكَانَ كُلِّ آيَةٍ يَقْرُؤُهَا عَشْرَ حَسَنَاتٍ وَيُمحَى عَنْهُ عَشْرُ سَيِّئَاتٍ.²

Rapporté de Abou 'Abdillah (as) : il dit : « qu'est ce qui empêche le commerçant parmi vous, occupé au marché, lorsqu'il rentre chez lui de ne pas dormir jusqu'à ce qu'il lise une sourate du Coran ?! Il sera donc récompensé pour chaque verset lu de dix bienfaits et lui seront effacées dix mauvaises actions. »

¹ Al Kàfi, vol2, p609

² Al Kàfi, vol2, p611

Il est, ainsi, indispensable pour chaque musulman, de savoir lire en arabe et de comprendre cette parole divine qui lui est adressée.

L'objectif de ce manuel est donc de proposer un apprentissage méthodique de la lecture du Saint Coran en langue arabe.

Il s'adresse principalement à toute personne âgée de plus de quatorze ans, sa méthode n'étant pas adaptée à un public plus jeune mais pouvant être utilisée comme source de référence par les enseignants.

La méthodologie proposée dans cet ouvrage ne peut être fructueuse que si elle est suivie de manière rigoureuse. Il est important d'insister, dès sa première application, sur la bonne prononciation des lettres et des mots, en les répétant et en corrigeant toute faute de prononciation. De même, il est conseillé de s'aider d'outils pédagogiques complémentaires, comme la projection de cours ou encore l'écoute attentive d'enregistrements audio de récitateurs professionnels.

Ce manuel s'inspire de l'ouvrage « Amouzesh Roukhàni wa ravànkhàni Quràné Karim bà rassmoul khat Othman Taha » de Ali Qàssimi et propose une méthode d'apprentissage de la lecture du Coran en langue arabe selon la version calligraphique d'Othman Taha, largement propagée dans le monde islamique et reconnue à l'heure actuelle comme l'une des plus célèbres calligraphies du Saint Coran.

Othman Taha, calligraphe syrien né en 1934, a écrit son premier Coran en 1970. En 1988, il est désigné comme calligraphe par les instances chargées de l'impression et de la propagation du Noble Coran en Arabie Saoudite.¹ Ces mêmes instances saoudiennes distribuent gratuitement chaque année le Coran en millions d'exemplaires, notamment aux pèlerins.¹



¹ <http://www.alriyadh.com/2006/11/23/article203788.html>

Le Coran écrit par Othman Taha révèle six particularités, qui participent chacune à sa précision et à sa beauté :

- a. Chaque partie compte 20 pages hormis la première et la dernière partie. Ainsi, chaque copie du Coran dénombre en tout 604 pages.
- b. Chaque page contient 15 lignes.
- c. Chaque page commence par le début d'un verset et se termine par la fin d'un verset.
- d. Son écriture correspond à celle des premières copies du Saint Coran. Elle diffère donc de l'écriture arabe classique et est plus fidèle au Coran écrit aux premières époques de l'Islam.
- e. Il correspond à la lecture de Hafss rapportée de 'Aassim qui a été transmise de génération en génération depuis l'époque du Prophète de l'Islam. Cette lecture est acceptée par tous les musulmans de notre époque.
- f. Les différents signes et marques qui y sont présents permettent de bien distinguer les lettres muettes, les prolongements de voyelles, les *hamzà al-wassl*, certaines règles importantes du tajwid, etc.

Particulièrement appréciée par les spécialistes de la calligraphie coranique, la notoriété de son écriture n'est plus un secret.²

Qu'Allah (swt) gratifie toutes les personnes qui ont contribué, de près ou de loin, à l'élaboration de ce manuel, particulièrement sœur Shabéra Aly Houssen et mon épouse Rishma Mamode Houssen pour leur travail de relecture et révision linguistique.

Mourtaza RADJAHOUSEN
Qom (Iran), le 14 janvier 2016

¹ http://ar.wikipedia.org/wiki/عثمان_طه

² <http://rasanews.ir/NSite/FullStory/News/?Id=2526>

COURS N°1 : LES LETTRES DE L'ALPHABET ARABE

Pour lire le Saint Coran, il faut connaître les lettres de l'alphabet arabe. L'alphabet arabe comprend 28¹ lettres et chacune d'elles possède une forme bien distincte, une prononciation spécifique ainsi qu'un nom particulier.

Dans ce cours, nous allons apprendre le nom de chaque lettre de l'alphabet arabe.

N°	Lettres	Noms	Noms (translitération)
1	ا	أَلِف	<i>Alif</i>
	ء-أ	هَمْزَة	<i>Hamzà</i>
2	ب	بَاء	<i>Bà</i>
3	ت	تَاء	<i>Tà</i>
4	ث	ثَاء	<i>Çà</i>
5	ج	جِيم	<i>Djime</i>
6	ح	حَاء	<i>Hà</i>

¹ Certains savants de la langue arabe sont d'avis que l'alphabet arabe comprend 29 lettres et que le *hamza* est une lettre indépendante.

7	خ	خَاء	<i>Khà</i>
8	د	دَال	<i>Dàl</i>
9	ذ	ذَال	<i>Zàl</i>
10	ر	رَاء	<i>Rà</i>
11	ز	زَاي	<i>Zày</i>
12	س	سِين	<i>Sine</i>
13	ش	شِين	<i>Shine</i>
14	ص	صَاد	<i>Sàd</i>
15	ض	ضَاد	<i>Dhàd</i>
16	ط	طَاء	<i>Tà</i>
17	ظ	ظَاء	<i>Zhà</i>
18	ع	عَيْن	<i>'Ayne</i>
19	غ	غَيْن	<i>Ghayne</i>

20	ف	فَاء	<i>Fà</i>
21	ق	قَاف	<i>Qàf</i>
22	ك	كَاف	<i>Kàf</i>
23	ل	لَام	<i>Làme</i>
24	م	مِيم	<i>Mime</i>
25	ن	نُون	<i>Noune</i>
26	ه	هَاء	<i>Hà</i>
27	و	وَاو	<i>Wàw</i>
28	ي	يَاء	<i>Yà</i>

Note

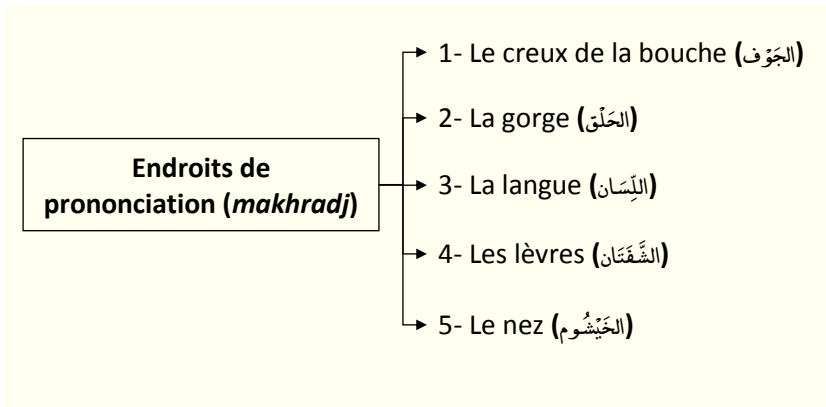
Si les noms des lettres qui se terminent par un *hamzà* sont lus de façon esseulée, alors pour faciliter la lecture, le *hamzà* n'est pas prononcé.

Exemple le nom (باء) est lu (با).

COURS N°2 : LA PRONONCIATION DES LETTRES ARABES

La langue arabe est connue comme étant l'une des langues les plus compliquées à prononcer. En effet, chaque lettre de l'alphabet arabe est prononcée à partir d'un endroit précis du système vocal.

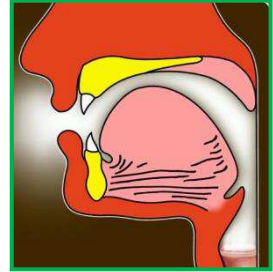
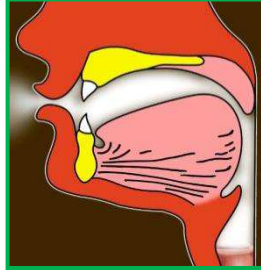
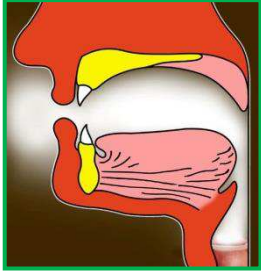
Dans cette leçon¹, nous allons expliquer le *makhradj* (endroit de prononciation précis de chaque lettre) que nous pouvons diviser en cinq catégories :



¹L'apprentissage de la prononciation exacte des lettres arabes est communément réservé à la science du tajwid, mais cette leçon a été introduite ici pour habituer l'apprenant à une prononciation adéquate dès le début de son apprentissage de la lecture du Saint Coran.

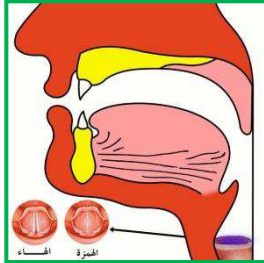
1- Le creux de la bouche (الجَوْف) :

الياء المدّية - ي - (قِيلَ) الواو المدّية - و - (يَقُولُ) الألف المدّية - ا - (قَالَ)



2- La gorge (الْحَنَاق) :

A) Le bas de la gorge :

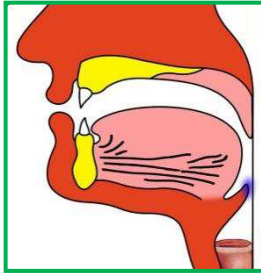


الهمزة - أ - (يَيْسَ)

الهاء - ه - (هُدِّدْ، إهْدِنَا)

Le *hamza* se prononce au niveau du bas de la gorge avec le rabattement des cordes vocales alors que le *hà* se prononce avec l'ouverture de celles-ci.

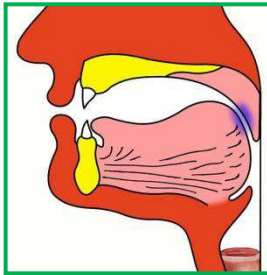
B) Le milieu de la gorge :



العين - ع - (عَلِيم)

الحاء - ح - (حَلِيم, حَكِيم)

C) Le haut de la gorge :



الغين - غ - (غَنِيّ)

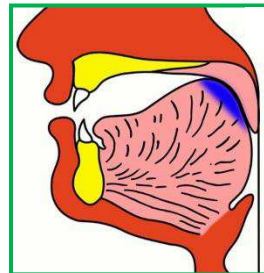
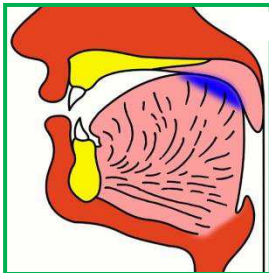
الحاء - خ - (خَبِير)

3- La Langue (اللِّسَان) :

A) Le fond de la langue au niveau de la partie avant du palais :

الكاف - ك - (كَبِير)

القاف - ق - (قَدِير)

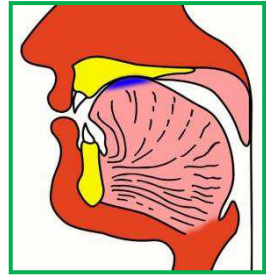
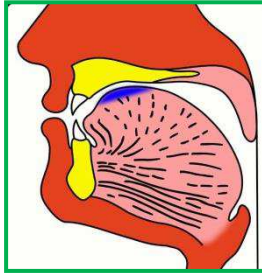
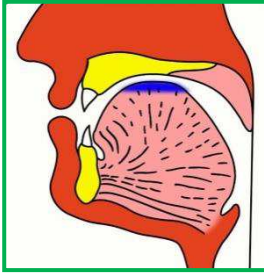


B) Le milieu de la langue au niveau du milieu du palais :

الياء - ي - (يَقِين)

الشين - ش - (شَمْس)

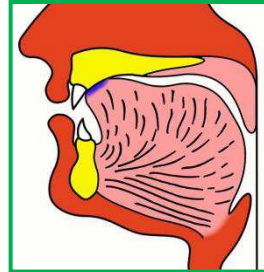
الجيم - ج - (جَمِيل)



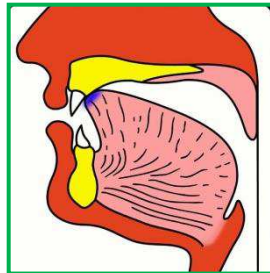
C) La partie médiane et avant de la langue touchent la racine des incisives médianes du haut :

La langue monte vers le palais :

الطاء - ط - (طَهُور)



La langue ne monte pas vers le palais :



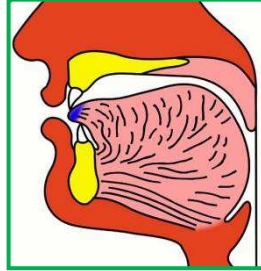
الدال - د - (دَقِيق)

التاء - ت - (تَسْنِيم)

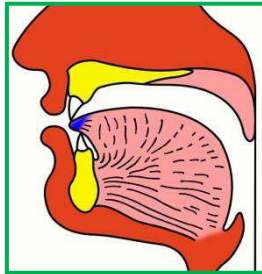
D) Le bout de la langue touche les incisives médianes du haut :

La langue monte vers le palais :

الطاء - ظ - (ظَهْر)



La langue ne monte pas vers le palais :

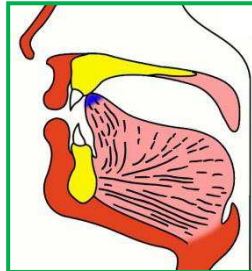


الذال - ذ - (ذَلِيل)

الثاء - ث - (ثَقِيل)

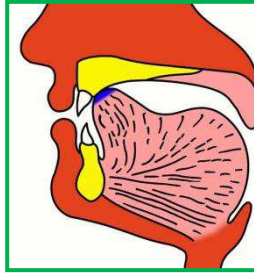
E) Le bout de la langue touche la racine des incisives médianes du haut :

النون - ن - (نَوْم)



L'extrémité de la langue ne touche pas la racine mais s'en approche fortement :

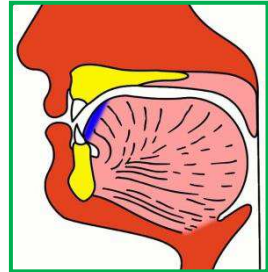
الراء - ر - (رَحْمَن)



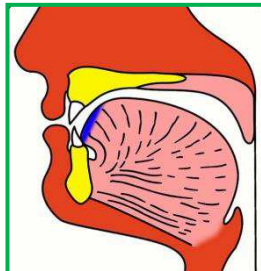
F) Le bout de la langue s'approche des incisives médianes sans les toucher :

Le milieu de la langue monte vers le palais :

الصاد - ص - (أَصْغَرَ)



Le milieu de la langue ne monte pas vers le palais :

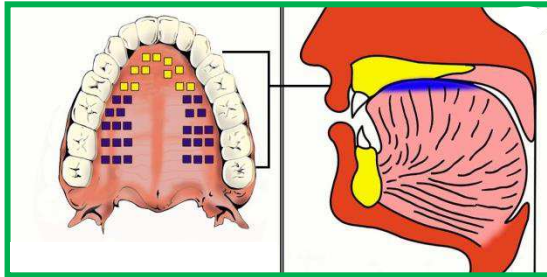


السين - س - (سَلِيم)

الزاي - ز - (زَيْتُون)

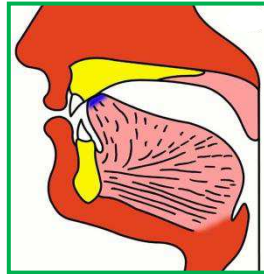
G) Un des deux côtés de la langue touche les molaires du haut (du même côté) ou les deux côtés de la langue touchent les molaires du haut :

الضاد - ض - (ضَرَبَ)



H) Le bord latéral avant de la langue touche la surface des incisives avant ou la canine du haut :

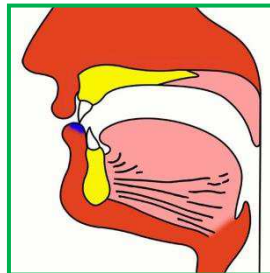
اللام - ل - (لَبَّاسَ)



4- Les lèvres (الشَّفَتَان) :

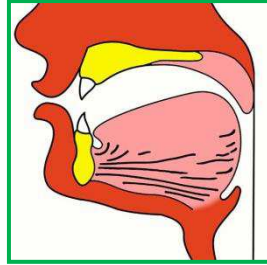
A) L'intérieur de la lèvre du bas touche les incisives médianes du haut :

الفاء - ف - (فَرَجَ)



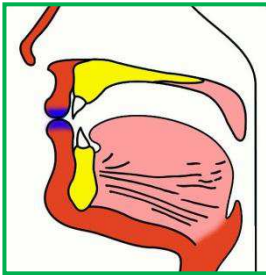
B) La lèvre du bas se rapproche de la lèvre du haut sans la toucher :

الواو - و - (وَاجِب)

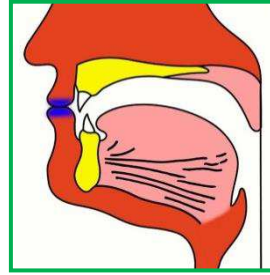


C) La lèvre du haut se pose sur la lèvre du bas :

الميم - م - (مُحَمَّد)



الباء - ب - (بَخِيل)

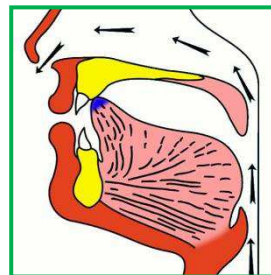
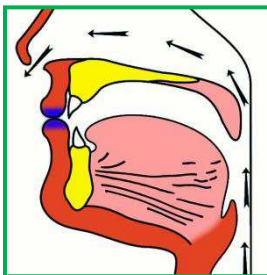


5- Le nez (الْحَيْشُوم) :

Les lettres *noune* et *mime* avec ghounna (nasillement) sont des lettres nasales :

الميم مع الغنة (mime avec « ghounna »)

النون مع الغنة (noune avec « ghounna »)



COURS N°3 : LES DIFFERENTES FORMES DES LETTRES ARABES

Certaines lettres arabes changent de forme suivant leur emplacement dans le mot. La plupart des formes des lettres arabes sont représentées dans le tableau suivant :

Fin de mot	Milieu de mot	Début de mot	Lettres
عليما الا اأبدا هدى ابتلى	العالم العلمين استبدال	الحمد	ا
لؤلؤ اسيا اماء	يؤمن يومئذ امرأة ا ما كول شيئا ا قائل	إلى ا أبدا	أ
لهب ا تاب	قرا ا بصر قلوبهم ا رحت	بسم ا بما ا بحر	ب
أنعمت ا صدقة تجارة	كتب ا رتق	تقوى ا تجرى	ت
بعث ا ميراث	كثير ا أثر	ثعبان ا ثجا جا	ث
موج ا الحج	الإنجيل ا عاجل	جا علك ا جميل ا جواد	ج

مفاتيح انوح	تحيى او احد	حدود	ح
نفخ	مخلصون آخذ	خبير	خ
أحد عاد	نداء خادعهم	دعاء	د
إذ	عدت	ذلك	ذ
القمر جهار	عرش أريت	ريب	ر
عزيز استفزاز	عزما أزمة	زلزلة	ز
الشمس الوسواس	بسم يوسف	سلم	س
بطش عرش	عشر أشرفا معروشات	شئ	ش
نقصص قصاص	معصيت أصلح	صبر	ص
الأبيض قاض	غضبا عرضة	ضرب	ض
الخيط صراط	قطمير	طرف	ط
غيظ شواظ	عظيم	ظالم	ظ

سمع ازرع	بعيدا باعد	على	ع
فراغ أبلغ	مغفرة أغنى	غفور	غ
ضعف أخاف	سفرا سافلين	فوقهم	ف
فراق الحريق	مقتدرا أقام	قبل	ق
تلك إياك	الكتب اشوكة	كتب	ك
قال الليل	الملك ابلاء	لباس الا	ل
ربكم ابيوم	تحمل اظلمه آمنوا	من	م
عنكفون ايبين	كنتما أكون	نبي	ن
فيه مأواه	لعلهما شهيدا شاهد	هدى	ه
لواذو	موسى مأواهم	واحد	و
في ابراهما ايبى لدى	كيف اغيرا اعلم	يقين	ي

COURS N°4 : LES « HOUROUF AL-MOUQATTA'A » (LES LETTRES SEPARÉES)

29 sourates du Saint Coran débutent par des lettres dépourvues de toute voyelle appelées *hourouf al-mouqatta'a*.¹ Ces lettres, dépourvues de toutes voyelles, sont généralement rattachées les unes aux autres, mais lors de la lecture, il faut les prononcer séparément et chaque lettre est lue selon son appellation. Exemple :

آلَمْ ← الف لام ميم

Les *hourouf al-mouqatta'a* (ي، ط، ه، ع، ر، ح) dont le nom se termine par un hamzà (ء), sont récitées sans la prononciation de celui-ci. Exemple :

طه ← طاها

Les *hourouf al-mouqatta'a* sont au nombre de 14 et se prononcent tel qu'il est indiqué dans le tableau suivant :

ا	ح	ر	س	ص	ط	ع	ق	ك	ل	م	ن	ه	ي
الف	حا	را	سين	صاد	طا	عين	قاف	كاف	لام	ميم	نون	ها	يا

¹ Les *hourouf al-mouqatta'a* se trouvent au début des sourates : *Al-Baqarà* (2), *Aal-'Imràne* (3), *Al-A'aràf* (7), *Younouss* (10), *Houd* (11), *Youssouf* (12), *Ar-Ra'd* (13), *Ibràhim* (14), *Al-Hijr* (15), *Maryam* (19), *Tàhà* (20), *Ash-Sho'arà* (26), *An-Naml* (27), *Al-Qassass* (28), *Al-'Ankabout* (29), *Ar-Roum* (30), *Louqmàne* (31), *As-Sajdà* (32), *Yàssine* (36), *Sààd* (38), *Ghàfir* (40), *Foussilat* (41), *Ash-Shourà* (42), *Az-Zoukhrouf* (43), *Ad-Dhoukhàne* (44), *Al-Djàçiyah* (45), *Al-Ahqàf* (46), *Qàf* (50) et *Al-Qalam* (68).

Les *hourouf al-mouqatta'a* au début des sourates se regroupent sous 14 formes dans le Saint Coran :

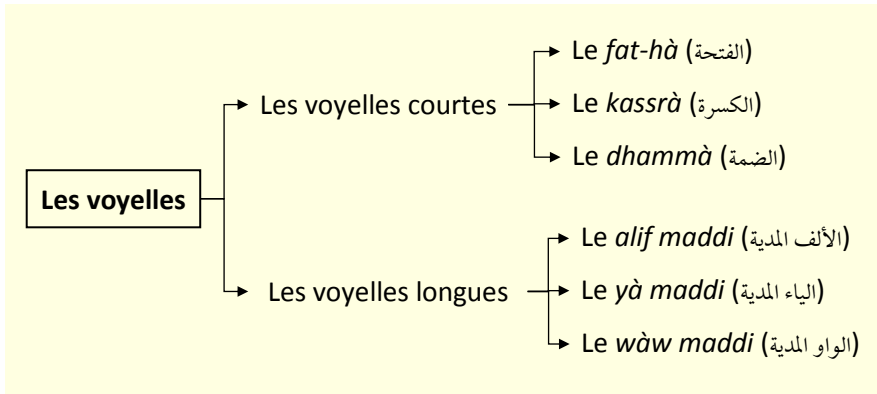
طس ← طاسين	آم ← الف لام مي
يس ← ياسين	آمص ← الف لام مي صاد
ص ← صاد	آر ← الف لام را
حم ← حاميم	آمر ← الف لام مي را
حم عسق ←	كهي عص ←
حاميم عين سين قاف	كاف ها يا عين صاد
ق ← قاف	طه ← طاها
ن ← نون	طسم ← طاسين مي

Note: le signe (ـ) indiqué sur certains *hourouf al-mouqatta'a* signifie qu'il faut prolonger la prononciation de la voyelle.

COURS N°5 : LA VOYELLE COURTE « FAT-HA »

Les voyelles

Les voyelles jouent un rôle fondamental dans la prononciation des lettres et des mots. Dans la langue arabe, nous avons au total six voyelles qui se regroupent en deux catégories : les voyelles courtes et les voyelles longues.



Le fat-hà

La première voyelle courte est le *fat-hà* qui est représenté par le signe (◌َ) se positionnant au-dessus des lettres. Chaque lettre accompagnée du *fat-hà* forme une syllabe du mot.

Lorsqu'une lettre de l'alphabet est accompagnée d'un *fat-hà*, il faut la prononcer avec le son [a] « cassé ». Il faut faire attention à ne pas prolonger le son du *fat-hà* plus qu'il ne le faut. Une lettre accompagnée du *fat-hà* est nommée « maftouh ».

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer les lettres de l'alphabet avec la voyelle courte *fat-hà*.

أَء	بَ	تَ	ثَ	جَ	حَ	خَ
دَ	ذَ	رَ	زَ	سَ	شَ	صَ
ضَ	طَ	ظَ	عَ	غَ	فَ	قَ
كَ	لَ	مَ	نَ	هَ	وَ	يَ

2^{ème} étape : Prononcer les lettres suivantes avec le *fat-hà*

ءَاذَ ، جَاخَ ، رَامَسَ ، صَهَ ، طَا ، غَا ، فَا ، كَا ، مَا ، وَايَا

بَا ، ذَا ، حَا ، دَا ، زَا ، ذَا ، شَا ، ضَا ، طَا ، غَا ، فَا ، لَا ، ذَا ، هَا

3^{ème} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chaque syllabe :

وَقَع ، ذَلَّزَ ، قَطَعَ ، رَجَعَ ، خَلَفَ ، عَرَضَ

نَصَرَ ، لَاعَنَ ، قَعَدَ ، نَصَحَ ، طَبَعَ ، ذَفَرَ

صَرَ فَا ، فَسَقَ ، ذَهَبَ ، قَدَمَ ، فَوَقَعَ ،

وَيَذَرَ كَ

4^{ème} étape : Prononcer les mots suivants convenablement

صَدَفَ حَشَرَ عَقَرَ شَكَرَ سَقَرَ وَضَعَ رَفَعَ مَرَجَ
 نَزَعَ خَلَقَ جَعَلَ كَتَبَ سَكَنَ بَلَغَ سَبَقَ فَتَحَ
 أَخَذَ كَسَبَ فَطَرَ قَدَرَ خَرَجَ زَعَمَ خَرَقَ رَزَقَ
 سَجَدَ مَنَعَ نَظَرَ ظَلَمَ فَعَلَ وَجَدَ دَخَلَ وَعَدَ كَفَرَ
 صَرَفَ قَعَدَ فَسَقَ قَدَّمَ مَنَعَكَ فَعَفَرَ فَخَلَفَ فَنَظَرَ
 رَزَقَكَ فَنَفَعَ أَجَعَلَ ظَلَمَكَ وَيَذَرَكَ فَوَقَعَ فَحَشَرَ وَنَزَعَ

5^{ème} étape : Lire les mots précédents sans couper le souffle pour chaque ligne.

COURS N°6 : LA VOYELLE COURTE « KASSRA »

La deuxième voyelle courte est le *kassrà* qui est représenté par le signe (َ) se positionnant en-dessous des lettres. Chaque lettre accompagnée du *kassrà* forme une syllabe du mot.

Lorsqu'une lettre de l'alphabet est accompagnée d'un *kassrà*, il faut la prononcer avec le son [i]. Il faut faire attention à ne pas prolonger le son du *kassrà* plus qu'il ne le faut. Une lettre accompagnée du *kassrà* est nommée « makssour ».

1^{ère} étape : Prononcer les lettres de l'alphabet avec la voyelle courte *kassrà*.

خِ	حِ	حِ	ثِ	تِ	بِ	إِ
صِ	شِ	سِ	زِ	رِ	ذِ	دِ
قِ	فِ	غِ	عِ	ظِ	طِ	ضِ
يِ	وِ	هِ	نِ	مِ	لِ	كِ

2^{ème} étape : Prononcer les lettres suivantes avec le *kassrà*

يِ، دِ، وِ، ذِ، لِ، كِ، قِ، فِ، غِ، عِ، طِ، ظِ، ضِ، حِ
صِ، شِ، سِ، زِ، رِ، ذِ، دِ، خِ، جِ، ثِ، تِ، بِ، إِ، مِ

3^{ème} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chaque syllabe :

خَطِيفَ ، لَأْمِنَ ، فَوْرِحَ ، حَسِبَ ، عَلِمَ ، حَفِظَ
 بِخِلَ ، ذَبِيعَ ، خَسِرَ ، وَرِثَ ، رَحِمَ ، سَخِرَ
 سَمِعَ ، شَهِدَ ، حَبِطَ ، عَمِلَ ، غَضِبَ ، سَفِهَ

4^{ème} étape : Prononcer les mots suivants convenablement :

لَعَلِمَ بِيَدِكَ بَرَقَ نَسِي نَفَدَ مَلِكَ عَشْرَةَ لَيْثَ وَرَجَلِكَ
 لَلَيْثَ كَمَثَلِ عَوْجٍ فَلِمَ عَمِيَ قَبْلَكَ قِرْدَةَ يَوْرِقِ فَفَزِعَ
 بِشَرِّ أَوْأَمِنَ لِحَزْنَةِ بِيَدِنِكَ بَلَّغَنِي إِرْمَ وَقَعَتِ بَعْصِمَ
 سَخِرَ قَطَعَ قِدَمَ سَفِهَ حَبِطَ كَذَبَ بَصْرِهِ كِبَرَ كَرَهُ
 لِيَذَرَ تَبِعَكَ فَلَبِثَ أَفَأَمِنَ فَصَعِقَ أَفْحَسِبَ بَلَّغَنِي

5^{ème} étape : Lire les mots précédents sans couper le souffle pour chaque ligne.

6^{ème} étape : Lire les mots suivants avec attention :

يَدِكَ يَدِكَ ، وَلَدَ وَلَدَ ، يَجِدُ يَجِدُ ، سَعَةً سَعَةً
 ذَكَرَ ذَكَرَ ، ذَهَبَ ذَهَبَ ، صَدَقَهُ صَدَقَهُ
 رَجَعَكَ رَجَعَكَ

COURS N°7 : LA VOYELLE COURTE « DHAMMA »

La troisième voyelle courte est le *dhammà* qui est représenté par le signe (◌ُ) se positionnant au-dessus des lettres. Chaque lettre accompagnée du *dhammà* forme une syllabe du mot.

Lorsqu'une lettre de l'alphabet est accompagnée d'un *dhammà*, il faut la prononcer avec le son [u] (=ou). Il faut faire attention à ne pas prolonger le son du *dhammà* plus qu'il ne le faut. Une lettre accompagnée du *dhammà* est nommée « madhmoum ».

1^{ère} étape : Prononcer les lettres de l'alphabet avec la voyelle courte *dhammà*.

أُ	بُ	تُ	ثُ	جُ	حُ	خُ
دُ	ذُ	رُ	زُ	سُ	شُ	صُ
ضُ	طُ	ظُ	عُ	غُ	فُ	قُ
كُ	لُ	مُ	نُ	هُ	وُ	يُ

2^{ème} étape : Prononcer les lettres suivantes avec le *dhammà* :

أُ ، مُ ، ذُ ، طُ ، جُ ، دُ ، عُ ، رُ ، هُ ، سُ ، لُ ، شُ ، صُ ، فُ ، ذُ ،
 ضُ ، بُ ، ظُ ، خُ ، غُ ، قُ ، حُ ، كُ ، ذُ ، ذُ ، وُ ، زُ ، يُ

3^{ème} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chaque syllabe :

كُتِبَ ، فُتِحَ ، فَهُوَ ، بَعْدَ حُشِرَ ، رُ سُئِلَ ،
 وَ هُوَ ، مَثُلَ ، يَعِطُ ، لِنُزْرِ يَ ، ظَلَمَ ، مَلَكَ
 دَعَا ، ذُرُّ ، فَجُمِعَ ، لَقَضَى ، رُ سُئِلَ ، غَلِبَتِ

4^{ème} étape : Prononcer les mots suivants convenablement :

بُعِيَ ضُرِبَ ضَعُفَ يَرِثُ عُرِضَ نُفِخَ يَهَبُ لَعِنَ
 مَثَلُ مَطَرٌ خُلِقَ ذُبِحَ تَزُرُ كَرُّ صَوَرَ نُقِرَ تَضَعُ
 تَذُرُ وَنَرَى وَوَضِعَ وَلَهُمْ وَحَشِرَ سَحَرَةَ أَيَعِدُ نُرِيكَ
 فَبَصَرَ فَطَبَعَ عُنُقِكَ وَقِهِمُ عُمِرَكَ فَقَطَعَ عَضْدَكَ
 فَجُمِعَ غَلِبَتِ فَقَتِلَ يِعِدُّهُمْ يِعِطُكُمْ فَأَخَذَهُمْ

5^{ème} étape : Lire les mots précédents sans couper le souffle pour chaque ligne.

6^{ème} étape : Lire les mots suivants avec attention :

ضُرِبَ ضُرِبَ ، عَرَضَ عَرَضَ ، طَبَعَ طَبَعَ ، زُبِرَ زُبِرَ
 سَخِطَ سَخِطَ ، سَقَرُ سَقَرُ ، ثُلثِي ثُلثِي ، قَطَعَهُ قَطَعَهُ

COURS N°8 : LA VOYELLE LONGUE « ALIF MADDI »

Lorsque qu'une lettre *maftouh* est suivie d'un *alif* sans voyelle (ا), il faut prolonger le son [a] deux fois. La lettre *alif* (ا) représente ici une voyelle longue appelée « alif maddi ».

Chaque lettre *maftouh* suivie d'un *alif maddi* forme une syllabe du mot.

Exemple :

قَالَ ← قَالَ

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer les lettres de l'alphabet une fois avec la voyelle courte *fat-hà* et une fois avec la voyelle longue *alif maddi*.

خَ	حَ	جَ	ثَ	ذَ	بَ	أَءَ
خَا	حَا	جَا	ثَا	ذَا	بَا	أَا

صَ	شَ	سَ	زَ	رَ	ذَ	دَ
صَا	شَا	سَا	زَا	رَا	ذَا	دَا

ضَ	طَ	طَ	عَ	عَ	فَ	فَ
ضَا	طَا	ظَا	عَا	عَا	فَا	قَا

كَ	لَ	مَ	نَ	هَ	وَ	يَ
كَا	لَا	مَا	نَا	هَا	وَا	يَا

2^{ème} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chaque syllabe :

عَمَا ، ذَوَا ، عَاخِرَانِ ، قَالِ ، فَرَاغَ ، وَكَانَ ، مَثَابَ

جِبَالُ ، مَاهُنَالِكَ ، فَوَاقٍ ، وَرَوَاحُهَا ، سَحَاوَاتِ

كَلِمَاتُنَا ، كَانِ ، أَفِي بَعْدَابِنَا ، أَسَاوِرَ ، فَسَاهَمَ

شُرَكَاءَ ، نَدَامَةً ، آيَاتُنَا ، جَاءَنَا ، تَنَاوَشُ

رَعَا ، عِبَادِنَا ، زَالَتَا ، آثَارِهِمَا ، كَاشِفَاتُ

👉 **Attention** : précision concernant les différentes prononciations du *alif maddi* dans la langue arabe.

Chaque fois que le *alif maddi* est précédé d'une des lettres suivantes : خ ر ص ز ط ظ غ ق , celui-ci est prononcé avec épaissement et emphase. Par contre s'il est précédé d'une des autres lettres alors celui-ci sera prononcé normalement, sans épaissement ni emphase.

Prononcer correctement le *alif maddi* en observant la différence de prononciation :

Groupe 1 :

أَبَا ءَادَمُ نَاسٍ رِجَالٍ سَاعَةً كَانَتْ إِذَا جِبَالٍ

Groupe 2 :

صَالِحٍ ضَامِرٍ طَالَ ظَالِمٌ غَافِرٍ خَافَ قَالَ رَانَ

Une autre forme du *alif maddi*

Parfois, le *alif maddi* est représenté par un petit *alif* placé après la voyelle courte *fat-hà*. Il n'y a aucune différence de prononciation avec le *alif maddi* qui a été vu précédemment. Il faut donc prononcer la lettre en prolongeant le son [a] deux fois.

Exemples :

عَاقِبَةٌ ← عَاقِبَةٌ سُلَيْمَانٌ ← سُلَيْمَانٌ

3^{ème} étape : Prononcer les lettres de l'alphabet avec la voyelle longue
alif maddi en petit :

ءَ بَا تَا ثَا جَا حَا خَا دَا ذَا رَا
 زَا سَا شَا صَا ضَا طَا ظَا عَا غَا
 فَا قَا كَا لَا مَا نَا هَا وَا يَا

4^{ème} étape : Lire les exemples suivants convenablement :

خَالِقٌ « خَلِيقٌ	ذَالِكُمْ « ذَالِكُمْ
كِتَابٌ « كِتَابٌ	دَرَاهِمٌ « دَرَاهِمٌ
صَاعِقَةٌ « صَاعِقَةٌ	تَزَاوَرٌ « تَزَاوَرٌ
قَاصِرَاتٌ « قَاصِرَاتٌ	ءَايَاتٍ « ءَايَاتٍ

5^{ème} étape : Prononcer les mots suivants convenablement :

قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلِيمٌ ذَلِكَ هَذَا آيَاتِ
 هَذَانِ صِرَاطٌ قِيَمَةٌ ذَلِكُمْ مَقَمٌ ظَلَمْتِ
 سَمَوَاتٍ يُجَادِلُ قَصِرَاتٍ يَلْهَمُنُ خُطُوتٍ ذَوَاتَا
 عَقِبَةٍ وَالِدَتِكَ شَهَدَاتٍ ءَاثَرِهِمَا أَفْبَهَذَا بِمَوَاقِعِ
 غَفَلْتِ لِأَمْنَتِ بَيَّائِنَتِنَا فَشَهَدَةُ أَفْبَعْدَابِنَا

6^{ème} étape : Lire les mots précédents sans couper le souffle pour chaque ligne.

Note importante

Dans certaines versions de l'écriture coranique, le *alif maddi* n'est pas écrit dans le mot (اللَّهُ), uniquement la voyelle courte *fat-hà* est annotée au dessus du *lème* (لام). Il faut donc faire attention à ne pas prononcer le *lème* avec le *fat-hà*, mais à bien le prononcer en tenant compte du *alif maddi*.

اللَّهُ = اللَّهُ

7^{ème} étape : Prononcer les mots suivants convenablement :

يَجِدُ اللهُ مِنْ اللهِ كَانَ اللهُ يُجَدِّدُ اللهُ لَعَنَهُ اللهُ
 لِلَّهِ بِاللَّهِ فَاللَّهُ فَلِلَّهِ بِسْمِ اللهِ اللَّهُمَّ وَاللَّهُ
 ءَاللهُ نَاقَةُ اللهِ أَمُّ اللهِ الْحَمْدُ لِلَّهِ مَعَاذَ اللهِ

8^{ème} étape : Lire correctement et attentivement les mots suivants :

قَالَ قَالًا ، نَسِيَ نَسِيًا ، وَجَدَ وَجْدًا
 فَعَلَ فَعَلًا ، جَهَدَ جَهْدًا ، قَتَلَ قَتْلًا

Note : Il ne faut pas confondre le hamza placé au dessus du *alif* de celui qui est légèrement décalé sur sa droite. Dans le premier cas, il faut prononcer le hamza accompagné d'un *fat-hà* alors que dans le second, il faut le prononcer suivi d'un alif maddi.

9^{ème} étape : Prononcer correctement le *hamza* en observant la différence de prononciation :

بِالْآخِرَةِ الْأَصَالِ الْأَمِينِ الْأَفَاقِ الْأَيْتِ الْأَنَ
 الْأَخْيَارِ الْأَصْوَاتِ الْأَمِينِ الْأَفْعَدَةِ الْأَيْدِ الْأَنْهَرِ

COURS N°9 : LA VOYELLE LONGUE « YA MADDI »

Lorsque qu'une lettre *makssour* est suivie d'un *yà* sans voyelle (ي) il faut prolonger le son [i] deux fois. La lettre *yà* (ي) représente ici une voyelle longue appelée « *yà maddi* ».

Chaque lettre *makssour* suivie d'un *yà maddi* forme une syllabe du mot.

Exemple :

قَيْلَ ← قِي لَ

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer les lettres de l'alphabet une fois avec la voyelle courte *kassrà* et une fois avec la voyelle longue *yà maddi*.

خِ	حِ	جِ	ثِ	تِ	بِ	إِ
خِي	حِي	جِي	ثِي	تِي	بِي	إِي

صِ	شِ	سِ	زِ	رِ	ذِ	دِ
صِي	شِي	سِي	زِي	رِي	ذِي	دِي

ضِ	طِ	ظِ	عِ	غِ	فِ	قِ
ضِي	طِي	ظِي	عِي	غِي	فِي	قِي

كِ	لِ	مِ	نِ	هِ	وِ	يِ
كِي	لِي	مِي	نِي	هِي	وِي	يِي

2^{ème} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chaque syllabe :

فِي ، سَبِيلِ ، خَالِدِينَ ، سَدُّعِيدُهَا ، سِيرَ تَهَا
بُتَا خَرِينِ ، وَ يُرِيدُ ، مُقِيمِينَ ، طَرِيقَ
مَسِيحُ ، بَيْمَهُ ، شَدِيدُ ، وَ رَضِيْتُ ،
مُسَافِحِينَ ، خَاسِرِينَ ، بِرُ سُلِي
أُرِيدُ ، عَشْرَةَ ، مَسَاكِينَ ، بِخَرَجِينَ
يُوَارِي ، خِيْفَتِهِ ، وَ مَا تَغِيضُ

3^{ème} étape : Prononcer les mots suivants convenablement :

تُحِيطُ بِثَأَيْتِي وَارْتِينَ وَلَا تَخَافِي بَوَالِدَتِي حَفِظِينَ
 مُصِيبُهَا شِقَاقِي جَنِّمِينَ لِمَا يُرِيدُ أَخِيهِ سِنِينَ نَمِيرُ
 سَجِدِينَ صَلِحِينَ فَنَعْلِينَ ءَابَاءِي غَافِلِينَ صَدِيقِينَ
 زَاهِدِينَ بَعْلِمِينَ نُصِيبُ لَأَجْدُ رِيحَ بَقْمِصِي
 خَلِدِينَ فِيهَا هَذِهِ سَبِيلِي وَهَذَا أَخِي

4^{ème} étape : Lire les mots précédents sans couper le souffle pour chaque ligne.

Une autre forme du ya maddi

Le ya maddi (يَ) est parfois représenté sous une autre forme (يِ). Il

n'y a aucune différence de prononciation entre les deux cas. Il faut donc prononcer la lettre en prolongeant le son [i] deux fois.

Exemple :

ءَاتَنِي ← ءَاتِنِي

5^{ème} étape : Prononcer les mots suivants convenablement :

وَرَاءِ دُعَاءِ ءَابَاءِ شُرَكَاءِ

6^{ème} étape : Lire correctement et attentivement les mots suivants :

فَكَهَيْنَ فَكَهَيْنَ

كَتَبَكَ كَتَبْنَا بِكَتَبِي كُتِبَ

مَقَامَ مَقَامَ مَقَامَ مَقِيمَ

COURS N°10 : LA VOYELLE LONGUE «WAW MADDI»

Lorsque qu'une lettre *madhmoum* est suivie d'un *wàw* sans voyelle (و), il faut prolonger le son [ou] deux fois. La lettre *wàw* (و) représente ici une voyelle longue appelée « *wàw maddi* ».

Chaque lettre *madhmoum* suivie d'un *wàw maddi* forme une syllabe du mot.

Exemple :

نُوحٌ ← نُوحٌ

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer les lettres de l'alphabet une fois avec la voyelle courte *dhammà* et une fois avec la voyelle longue *wàw maddi*.

حُ	حُ	جُ	ثُ	ذُ	بُ	أُ
خُو	حُو	جُو	ثُو	ذُو	بُو	أُو

صُ	شُ	سُ	زُ	رُ	ذُ	دُ
صُو	شُو	سُو	زُو	رُو	ذُو	دُو

ضُ	طُ	ظُ	عُ	غُ	فُ	قُ
ضُو	طُو	ظُو	عُو	غُو	فُو	قُو

كُ	لُ	مُ	نُ	هُ	وُ	يُ
كُو	لُو	مُو	نُو	هُو	وُو	يُو

2^{ème} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chaque syllabe :

دُونِ ، تَمُودُ ، عَادُونَ ، تَقْوِمُ ، يَكُونُونَ
فَنَكُونُ ، يَمْنُوحُ ، فَمَقَرُّوْهَا ، يُوعَدُونَ
عَمُونَ ، كَاذِبُونَ ، ظَالِمُونَ ، يُوقِنُونَ
أَوْذَى ، دَاوُودَ ، يُجَاهِدُونَ ، وَأَوْتَيْنَا
لَصَدِيقُونَ ، نُودِي ، وَأَخِي هَارُونَ

3^{ème} étape : Prononcer les mots suivants convenablement :

فَقُولَا رَسُولَا نَعُودَ وَأَخُوكَ بَادُونَ وَجَلُونَ
 وَلَا أَقُولُ يُجَاهِدُونَ لَخَاسِرُونَ يُهَاجِرُونَ
 وَلَا يَزْلُونَ لَهَا كَرِهُونَ وَهَرُونَ أَحَى يُجَدِلُونَ فِيهَا
 فَلَا تَلُومُونَ لَهُ لِحَافِظُونَ وَنَزَعَ يَدَهُو حِينَ تَرِيحُونَ
 فِيهِ تُسَيِّمُونَ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ

4^{ème} étape : Lire les mots précédents sans couper le souffle pour chaque ligne.

Une autre forme du waw maddi

Le waw maddi (و) est parfois représenté sous une autre forme (و). Il

n'y a aucune différence de prononciation entre les deux cas. Il faut donc prononcer la lettre en prolongeant le son [ou] deux fois.

Exemple :

دَاوُدُ ← دَاوُّدُ

5^{ème} étape : Prononcer les mots suivants convenablement :

غَاوِرُونَ وُورِي دَاوُرُدُ يِنْدَاوُرُدُ لِدَاوُرَدَ

6^{ème} étape : Lire correctement et attentivement les mots suivants :

قَدِرُونَ قَدِيرِينَ خَمِدُونَ خَمِيدِينَ
 كُتِبَهُ كَتَبَهُ دَاخِرُونَ دَاخِرِينَ
 طَاغُونَ طَاعِينَ

7^{ème} étape : Lire les lettres de l'alphabet en prononçant correctement les différentes voyelles :

أُ	إِ	آ	أُ	إِ	آ
بُ	بِ	بَا	بُ	بِ	بَا
تُ	تِ	تَا	تُ	تِ	تَا
ثُ	ثِ	ثَا	ثُ	ثِ	ثَا
جُ	جِ	جَا	جُ	جِ	جَا
حُ	حِ	حَا	حُ	حِ	حَا

حُو	حِي	حَا	حُ	ح	حَ
دُو	دِي	دَا	دُ	د	دَ
ذُو	ذِي	ذَا	ذُ	ذ	ذَ
رُو	رِي	رَا	رُ	ر	رَ
زُو	زِي	زَا	زُ	ز	زَ
سُو	سِي	سَا	سُ	س	سَ
شُو	شِي	شَا	شُ	ش	شَ
صُو	صِي	صَا	صُ	ص	صَ
ضُو	ضِي	ضَا	ضُ	ض	ضَ
طُو	طِي	طَا	طُ	ط	طَ
ظُو	ظِي	ظَا	ظُ	ظ	ظَ
عُو	عِي	عَا	عُ	ع	عَ

غُو	غِي	غَا	غُ	غ	غَ
فُو	فِي	فَا	فُ	فِ	فَ
قُو	قِي	قَا	قُ	قِ	قَ
كُو	كِي	كَا	كُ	كِ	كَ
لُو	لِي	لَا	لُ	لِ	لَ
مُو	مِي	مَا	مُ	مِ	مَ
نُو	نِي	نَا	نُ	نِ	نَ
هُو	هِي	هَا	هُ	هِ	هَ
وُو	وِي	وَا	وُ	وِ	وَ
يُو	يِي	يَا	يُ	يِ	يَ

COURS N°11 : LE « SOUKOUNE » OU L'ABSENCE DE VOYELLE

Il arrive parfois qu'une lettre est dénudée de toute voyelle – courte ou longue –, celle-ci sera alors accompagnée du *soukoun* (ﺀ). Une lettre accompagnée du *soukoun* est nommée « *sàkine* » et signifie qu'elle ne possède aucune voyelle. Etant donné qu'il est difficile de prononcer une lettre *sàkine* isolément, celle-ci sera prononcée correctement à l'aide de la lettre accompagnée d'une voyelle qui la précède. Elles formeront à ce moment une syllabe entière.

Exemple :

أَمْهَلُمْ ← أَمْ + هِإِ + هُمْ

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer les lettres *sàkine* de l'alphabet à l'aide des lettres accompagnées d'une voyelle qui les précèdent.

أَتْ إِتْ أُتْ	أَتْ إِتْ أُتْ	أَبْ إِبْ أُبْ	أَاءُ إَاءُ
أَدْ إِدْ أُدْ	أَخْ إِخْ أُخْ	أَحْ إِحْ أُحْ	أَجْ إِجْ أُجْ
أَشْ إِشْ أُشْ	أَسْ إِسْ أُسْ	أَزْ إِزْ أُزْ	أَذْ إِذْ أُذْ

أَصِ	إِصِ	أُصِ	أَصِ	إِصِ	أُصِ	أَطِ	إِطِ	أُطِ	أَطِ	إِطِ	أُطِ
أَعِ	إِعِ	أُعِ	أَعِ	إِعِ	أُعِ	أَفِ	إِفِ	أُفِ	أَفِ	إِفِ	أُفِ
أَكِ	إِكِ	أُكِ	أَلِ	إِلِ	أُلِ	أَمِ	إِمِ	أُمِ	أَمِ	إِمِ	أُمِ
أَهْ	إِهْ	أُهْ	أَوْ	إَوْ	أُو	أَيِ	إَيِ	أُيِ			

2^{ème} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chaque syllabe :

مَنْ ، هُمْ ، قُمْ ، لَدُنْ ، قُرْءَانِ ، أَعْمَا لَهُمْ
يَعْمَهُونَ ، إِذْ قَالِ ، مَا نَسْتُ ، تَصْطَلُونَ
وَ مَنْ حَوْلَهَا ، وَ سُبْحَانَ ، وَ أَلْقِ عَصَاكَ
وَ أَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ
أَوْ زَعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتِكَ ، هُدْ هُدْ
وَ أَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ

3^{ème} étape : Prononcer les mots précédents sans les couper par syllabe.

4^{ème} étape : Lire les phrases suivantes correctement :

1- أَهَكَذَا عَرَشُكَ

2- فَأَلْقَهُ إِلَيْهِمْ

3- وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ

4- أَفْتُونِي فِي أَمْرِي

5- وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ

6- بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ

7- وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا

8- ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ

9- وَالْأَمْرُ إِلَيْكَ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ

10- قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

5^{ème} étape : Lire correctement les mots suivants :

يَنَّاوَنَ رَوْعُ يَوْمُ أَوْ فَأَوْرَدَهُمْ مَّوْرُودُ مَوْعِدُهُمْ
غَيْرَ عَصِيَّتُهُ غَيْبُ شَيْءٍ يَا شَعِيبُ بَيْتِ أَيْدِيهِمْ

Note importante

Dans certaines versions de l'écriture coranique, le *soukoun* n'est jamais ou parfois pas indiqué par la marque (—), la lettre *sakine* ne possède à ce moment aucune marque.

Exemples :

مِنْ قَبْلِكَ ← مِنْ قَبْلِكَ لَكِنْ ← لَكِنْ

6^{ème} étape : Lire correctement les mots suivants :

يَنْقَلِبُ إِنْ أَنْتُمْ ءَأَمِنْتُمْ يَنْصُرُكُمْ أَفَمَنْ يَمْشِي أَنْ يُرْسِلَ
عِنْدَ فَمَنْ يُجِيرُ أَنْتَ أَنْصَحُ مَنْ سَبَقَ أَرَدْتُ مَا كُنْتَ
أَكُنْ لِلْإِنْسَانِ رَاوَدْتُهُ هُمْ بَدَّوْكُمْ جَاءَكُمْ بِهِ

7^{ème} étape : Lire correctement et attentivement les mots suivants :

قَبْلَتَهُمْ قَبْلَتُهُمْ ، ذَهَبَ ذَهَبَتْ ذَهَبْنَا ، تُدْهِنُ مُدْهِنُونَ
فَيُدْهِنُونَ ، يُرِيكُمْ يُرِيكُمْ يُرِيكُمُوهُمْ يُرِيكُمُوهُمْ

COURS N°12 : LE « TASHDIDE » OU LE DOUBLEMENT DE LA CONSONNE

Chaque fois que deux lettres semblables - la première étant sàkine et la seconde possédant une voyelle - se suivent, il y a une difficulté à prononcer le mot. Exemple :

حَقَّقَ

Pour faciliter cette prononciation et éliminer la répétition de la même lettre, la première lettre est supprimée et la seconde est marquée par le signe du *tashdide* (◌◌) placé au dessus de celle-ci. Il faut prononcer cette lettre avec vigueur et force en prolongeant légèrement sa prononciation comme si la lettre était doublée. La lettre marquée par le signe du *tashdide* (◌◌) est nommée « moushaddàh ».

Exemples :

حَقَّقَ ◀ حَقَّ ◌◌ صَلَّى ◌◌ ◌◌ رَادَّدَ ◌◌ رَادَّ ◌◌

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer les lettres de l'alphabet accompagnées d'un *tashdide*.

أَبُّو	أَبِّي	أَبَا	أَبُّ	أَبِّ	أَبِّ
أَتُّو	أَتِّي	أَتَا	أَتُّ	أَتِّ	أَتِّ
أَثُّو	أَثِّي	أَثَا	أَثُّ	أَثِّ	أَثِّ

أَجُّو	أَجِّي	أَجَّا	أَجُّ	أَجِّ	أَجَّ
أَحُّو	أَحِّي	أَحَّا	أَحُّ	أَحِّ	أَحَّ
أَخُّو	أَخِّي	أَخَّا	أَخُّ	أَخِّ	أَخَّ
أَدُّو	أَدِّي	أَدَّا	أَدُّ	أَدِّ	أَدَّ
أَذُّو	أَذِّي	أَذَّا	أَذُّ	أَذِّ	أَذَّ
أَرُّو	أَرِّي	أَرَّا	أَرُّ	أَرِّ	أَرَّ
أَزُّو	أَزِّي	أَزَّا	أَزُّ	أَزِّ	أَزَّ
أَسُّو	أَسِّي	أَسَّا	أَسُّ	أَسِّ	أَسَّ
أَشُّو	أَشِّي	أَشَّا	أَشُّ	أَشِّ	أَشَّ
أَصُّو	أَصِّي	أَصَّا	أَصُّ	أَصِّ	أَصَّ
أَطُّو	أَطِّي	أَطَّا	أَطُّ	أَطِّ	أَطَّ

أَطُو	أَطِي	أَطَا	أَطُّ	أَطِ	أَطَّ
أَعُو	أَعِي	أَعَا	أَعُّ	أَعِ	أَعَّ
أَغُو	أَغِي	أَغَا	أَغُّ	أَغِ	أَغَّ
أَفُو	أَفِي	أَفَا	أَفُّ	أَفِ	أَفَّ
أَقُو	أَقِي	أَقَا	أَقُّ	أَقِ	أَقَّ
أَكُو	أَكِي	أَكَا	أَكُّ	أَكِ	أَكَّ
أَلُو	أَلِي	أَلَا	أَلُّ	أَلِ	أَلَّ
أَمُو	أَمِي	أَمَا	أَمُّ	أَمِ	أَمَّ
أَنُو	أَنِي	أَنَا	أَنْ	أَنِ	أَنَّ
أَهُو	أَهِي	أَهَا	أَهُ	أِهِ	أَهَّ
أَوُو	أَوِي	أَوَا	أَوُّ	أَوِ	أَوَّ
أَيُو	أَيِي	أَيَا	أَيُّ	أَيِ	أَيَّ

2^{ème} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chaque syllabe :

قَدْ فَصَّ صَلَاتَنَا ، يَقْضِ صُؤْنَ ، ذُصِرَ رِفُ

لَا مُبَدِّلَ ، كَأَذْنَمَا ، يَصُّ صَعَعَدُ

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ

وَمِنْ آبَاءِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ

3^{ème} étape : Prononcer les mots suivants convenablement :

مِنَّا إِنَّ مُطَّلِعُونَ بِمَيِّتِينَ ذُرِّيَّتَهُ يَزْفُونَ لِلْحَوَارِيِّينَ

وَلِكِي فَحَقَّ عِقَابٍ فَيُضِلُّكَ وَلِيَتَذَكَّرَ مُقَرَّنِينَ مَسْنِي

يُفَصِّلُ تَحِيَّتَهُمْ وَلَا تَتَّبِعَانَّ نُنَجِّيكَ عَلِيَيْنَ تَأْمُرُونِي

مُسَبِّحِينَ وَهَابٍ وَقَدَّرَهُو لِيَسْجُنْتَهُو وَبَشَّرْنَاهُ أُمِّيكَ

4^{ème} étape : Prononcer les mots précédents sans les couper par syllabe.

5^{ème} étape : Lire correctement et attentivement les mots suivants :

يَذَكِّرُ يَشْفُقُ يَصَعَّدُ يَطْوَفُ بَيْنَنَا زَيْنًا عَلِيُونَ
 ذُرِّيَّتِي يَسْمَعُونَ رَبِّيُونَ أُمِّيُونَ يَصَدَّعُونَ لَيُؤَلَّنَ
 لَنَصَدَّقَنَّ لِأَمْنِيَّتِهِمْ لِأَضْلَانِهِمْ لِأَمْرِهِمْ فَلْيُغَيِّرَنَّ

7^{ème} étape : Lire correctement les phrases suivantes :

عَجَلْنَا قَطْنَا حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ
 بَلْ نَظُنُّكُمْ كَذِبِينَ فَلَا رَادَ لِفَضْلِهِ ۚ ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا
 فَعَلَىٰ إِجْرَامِي وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا إِنَّهُمْ مُعْرِقُونَ
 فَعَمِيَّتْ عَلَيْكُمْ أَنْزِلُكُمْ هَا سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا
 فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ يَتَوَفَّاكُمْ وَكُلَّ بِكُمْ

8^{ème} étape : Lire correctement les mots suivants à la suite :

فَقَدَرَ قَدَرَ يُقَدِّرُ وَقَدِرُ قَدْرِهِ ۚ فَقَدَّرَهُ وَقَدَّرْنَا
 تَرَى تَرِي تَرِينَ تَرِي تَرِي تَرُونَ تَرُونَ تَرِيَانِ

COURS N°13 : LE « TANWINE »

Le « tanwine » est un *noune sàkine* qui se joint à la fin de certains mots et qui est représenté par un doublement des voyelles courtes, c'est-à-dire qu'il se marque par deux *fat-hà* (ء), deux *kassrà* (ِ), ou deux *dhammà* (ُ). Il y a donc trois sortes de *tanwine* :

1. La *tanwine fat-hà* :

سَوَاءَنْ ← سَوَاءٌ (َنْ ← ْ)

2. La *tanwine kassrà* :

كِتَابِنْ ← كِتَابٍ (ِنْ ← ِ)

3. La *tanwine dhammà* :

عَظِيمُنْ ← عَظِيمٌ (ُنْ ← ُ)

En général, le *tanwine fat-hà* est suivi d'un *alif* non prononcé (ء) sauf en cas d'arrêt. À ce moment, il sera prononcé à la place du *tanwine*. Exemple :

قَوْلًا كَرِيمًا

Il est à noter que dans certains mots, le *tanwine fat-hà* est suivi d'un *yà* non prononcé (ِي). Exemple :

مَنْوِي

Chaque lettre accompagnée d'un *tanwine* forme une syllabe du mot.
Exemples :

حَسَبًا ← حِ سَابًا

كِرَامٍ ← كِ رَامٍ

عَابِدٌ ← عَابِدٌ

Dans certaines versions d'écriture du Saint Coran, les *tanwine* sont parfois marqués différemment pour indiquer certaines règles de tajwid.
Exemples :

عَظِيمٌ

ظُلْمَتٍ

نَارًا

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer les lettres de l'alphabet accompagnées du *tanwine fat-hà* :

أَ ءَ بَا تَا ةَّ ثَا جَا حَا خَا دَا ذَا رَا زَا سَا شَا

صَا ضَا طَا ظَا عَا غَا فَا قَا كَا لَا مَا نَا هَا وَا يَا

2^{ème} étape : Prononcer les lettres de l'alphabet accompagnées du *tanwine kassrà* :

اَ بَ تَ ثَ جَ حَ خَ دَ ذَ رَ زَ سَ شَ
صَ ضَ طَ ظَ عَ غَ فَ قَ كَ لَ مَ نَ هَ وَ يَ

3^{ème} étape : Prononcer les lettres de l'alphabet accompagnées du *tanwine dhammà* :

أَ بَ تَ ثَ جَ حَ خَ دَ ذَ رَ زَ سَ شَ
صَ ضَ طَ ظَ عَ غَ فَ قَ كَ لَ مَ نَ هَ وَ يَ

4^{ème} étape : Prononcer les mots suivants convenablement :

طَوَّى ضَحَّى سُدَّى عَمَّى مَوَلَّى مُصَفَّى هُدَّى غَزَّى مُسَمَّى

5^{ème} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

شَيْئًا أَحَدًا وَلِيَجَةً دَرَجَةً أَبَدًا عَيْلَةً أَرْبَابًا
كَافَّةً مُسَمَّى خِفَافًا تَقَالًا عُدَّةً هُدَّى مَلَجْنَا مُدَّخَلًا

طَوْعًا أَوْ كَرْهًا عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا إِلَّا وَلاَ ذِمَّةً رَبًّا
 أَشْهُرٍ مُرْصِدٍ مَرَّةٍ يَدٍ بَعْضِ جَنَّتِ فَرِيقِ
 وَلِيٍّ وَلاَ نَصِيرٍ قَدَمِ صِدْقٍ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ
 يَوْمِ حُنَيْنٍ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتِ بِعَذَابِ أَلِيمٍ
 بَرَاءَةٌ أَدَانُ بَرِيءٍ نَجَسٌ عَزِيزٌ زِيَادَةٌ قَلِيلٌ
 عَذَابٌ مُقِيمٌ حَسَنَةٌ أَدْنُ سُورَةٍ عَلِيمٌ حَكِيمٌ مُخْرِجٌ رِضْوَانٍ
 إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ لا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلاَ نَصَبٌ وَلاَ مَخْمَصَةٌ

6^{ème} étape : Prononcer les mots suivants convenablement :

دَكَاً بِقُوَّةٍ غَضَبٌ نَفْسٍ أُمَّةٌ أَمَنَةٌ بَنَانٍ
 زَحْفًا يَوْمِيذٍ فَسَادٌ أَسْفًا وَاحِدَةً رَحْمَةً شَوْعًا جِنَّةٍ
 مَتِينٌ بَغْضَبٍ مُكَاءً وَتَصْدِيهٌ شَيْءٌ قَدِيرٌ قِرْدَةٌ حَفِيٌّ
 نَفْعًا وَلاَ ضَرًّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ بِنَائِيَّةٍ حَمَلَتْ حَمَلًا خَفِيفًا

7^{ème} étape : Prononcer convenablement les mots et expressions coraniques suivantes :

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبِطُّشُونَ بِهَا

أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا

مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى

لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ مَغْفِرَةٌ وَ رِزْقٌ كَرِيمٌ

8^{ème} étape : Lire correctement les mots suivants à la suite :

شَرِبَ شُرِبَ شَرِبُ شَرِبْ شَرِبِ

طَوَّلَا طَوَّلَا قَدَرَا قَدَرَا قَدَرِ

قَبَل قُبُلًا قُبُلِ قَبْلِكَ قَبْلِهِ قَبْلُ

COURS N°14 : LE « MADD »

Très souvent dans le Saint Coran, le récitant rencontrera la marque (~) placée au-dessus des voyelles longues : le *alif maddi*, le *yà maddi* et le *wàw maddi*. Ces lettres sont nommées les lettres de *madd*. A chaque fois qu'une de ces lettres est accompagnée par la marque (~) il faudra prolonger la voyelle longue plus que la normale. Exemples :

جَاءَ جِيءَ سُوءُ حَمَّ عَسَقَ

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer convenablement les mots et expressions coraniques suivantes :

جِيءَ سُوءَ بِهِ إِلَّا عَطَاءَ الْم (أَلِفٌ لَامٌ مِيمٌ) دَوَابُّ جَانُّ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ كَهَيْعَصَ لَعَلِّيَاتُ أَنْتَحَبُّونِي تَتَّبِعَانِ

دَائِيَةٌ نُجْزِيهِ إِلَّا يَسْ هَذَا إِفْكٌ أَلذَّكَرَيْنِ صَوَافٍ

2^{ème} étape : Prononcer les expressions suivantes en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ حَمَّ عَسَقَ كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا

ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ قُلْ إِيَّيَّيْ أَخَافُ قُلْ أَفَعِيرَ اللَّهُ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ
 وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا خِتَارٌ كَفُورٌ إِنَّ أَخَذَهُ وَالْإِيمُ شَدِيدٌ
 وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ

3^{ème} étape : Lire correctement et attentivement les mots suivants :

دَكَا دَكَّةَ دَكَاةً دَفْءٌ دَفْعٌ دَافِعٌ دَافِعٌ دَافِعِي
 دَمَّرَ دَمَّرْنَا تَدَمَّرُ قَدَمَّرْنَاهَا لِنُرِيكَ نُرِيَنَّكَ سَنُرِيَهُمْ

4^{ème} étape : Lire correctement la sourate Ash-Sharh (94) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ * أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾
 وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾
 وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾
 إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾
 وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ﴿٨﴾

COURS N°15 : LES LETTRES MUETTES (1)

Jusqu'à présent, il a été enseigné à l'apprenant la prononciation des lettres arabes :

- accompagnées de voyelles courtes et longues
- accompagnées de *tanwine* ou de *tashdide*
- non accompagnées de voyelles.

Dès à présent, et ce durant quelques cours, l'apprentissage concernera les lettres muettes.

Dans le Saint Coran, quatre lettres (والي) ne sont parfois pas prononcées selon différentes situations :

Première situation : le *alif* accompagné d'un *tanwine fat-hà* (اَ)

Lorsque la lecture n'est pas interrompue et qu'il n'y a pas d'arrêt à la fin d'un mot se terminant par un *tanwine fat-hà*, le *alif* n'est pas prononcé. En revanche, en cas d'arrêt à la fin de ce mot, il faut prononcer le *alif* à la place du *tanwine* et cela en considérant le *alif* comme une voyelle longue. Exemple :

مَلَتْ حَمَلًا خَفِيًّا

Deuxième situation : le *yà* accompagné d'un *tanwine fat-hà* (يَ)

Chaque fois qu'à la fin d'un mot un *tanwine fat-hà* est suivi d'un *yà* (يَ) ne possédant aucune marque, ce dernier n'est pas prononcé. En effet, si la lecture ne s'interrompt pas à la fin de ce mot, il faut prononcer le *tanwine* normalement. En revanche, en cas d'arrêt, il faut considérer

ce *yà* comme un *alif maddi* et le prononcer comme la voyelle longue *alif maddi*. Exemples :

مَثْوَى ← مَثْوَا هُدَى ← هُدَا ضَحَى ← ضَحَا

Troisième situation : les lettres faisant office de base du *alif maddi* (وَدَى)

Chaque fois qu'un « petit » *alif* est marqué au-dessus des lettres (وَدَى), ces dernières (وَدَى) ne sont pas prononcées. Elles font office de support au *alif maddi*. Exemples :

صَلَوَةٌ ← صَلَاةُ نَادَنْهَا ← نَادَاهَا مُوسَى ← مُوسَا

Note importante

Il faut que le « petit » *alif* soit exactement au-dessus des lettres (وَى) et que ces dernières ne possèdent aucune voyelle pour qu'elles ne soient pas prononcées. Par contre si celles-ci possèdent une voyelle et que le « petit » *alif* est placé en retrait alors il faudra prononcer ces lettres normalement suivi de la voyelle longue *alif maddi*. Exemple :

صَلَوَاتٍ ← صَلَوَاتِ

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

تَرَى مَوْتِي يُلْقِي أَنتِي إِلَى لِلْحُسْنَى عَلَى قُرَى
 وَصِي عَيْسَى قُرْبِي شُورِي مَضِي بِأَهْدِي صَرَعِي
 وَتَرْنَهُمُ أَتْنَا ضَحَاهَا جَلَّهَا أَهْلَكُمُ وَمَا أَدْرَنَكَ
 صَلَوَةٌ حَيَوَةٌ نَجْوَةٌ مَشْكُوَةٌ مَنَوَةٌ

2^{ème} étape : Prononcer les expressions suivantes en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

1- شِمَّ اسْتَوَى
 2- وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ
 3- أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ
 4- فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَى
 5- وَلَوْ تَرَى إِذِ الْمُجْرِمُونَ
 6- يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدْوَةِ
 7- تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ

8- قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ

9- وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ

3^{ème} étape : Lire correctement la sourate Adh-Dhohà (93) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالضُّحَىٰ ﴿١﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾ وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ﴿٤﴾

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ﴿٥﴾ أَلَمْ تَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ ﴿٦﴾

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ﴿٧﴾ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ ﴿٨﴾

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

COURS N°16 : LES LETTRES MUETTES (2)

Quatrième situation : les lettres faisant office de base du hamzà (أ إؤئئِي دِيْ)

Chaque fois qu'un hamzà (ء) est marqué au-dessus des lettres (واى), ces dernières ne sont pas prononcées. Elles font office de support au hamzà. Il faut uniquement prononcer le hamzà avec sa voyelle. Exemples :

أَمِنَ ← ءَمِنَ مُؤْمِنِينَ ← مُءَمِّنِينَ يُبْدِي ← يُبْدِيءُ

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

أَجْرًا إِنَّكَ أَرَى فَأَنْسَهُ بَتَّوِيلِ الْأَحْلَامِ يَتَّبِعُوا
 دَابًّا خَزَائِنَ الْأَرْضِ وَمَا أُبْرِي وَمَا أُعْنِي إِخْوَةَ
 أَنَّهُ حَمِيًّا أَذَنَ مُؤَدِّنِ مَاؤُكُمْ مُؤْمِنِ هَاؤُمْ تُؤْتُونَ
 تُؤْمَرُ يُؤْتَرُ يُؤَخَّرُكُمْ لَوْلَا فَمَا جَزَاؤُهُ أَمْرِي يُبَشِّرُ
 يُبْدِي وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْ لِقَائِي إِيْتَايَ فَلَا تَبْتَسِ نَائِمُونَ
 طَائِفٌ دَائِمُونَ مُلِثٌ طَرَائِقَ

Note importante

Il faut que le hamzà soit exactement au-dessus des lettres (او ي) pour qu'elles ne soient pas prononcées. Par contre si celles-ci sont précédées du hamzà alors elles seront prononcées. Exemples :

Lettres non prononcées : الْأَجَلْ أَمِنْ ضُعَفَتُو يُنْشِئُ

Lettres prononcées : الْأَخِرِ ءَأَمِنْ لَخَطِطُونَ وَرَأَى

2^{ème} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant les lettres muettes des lettres prononcées :

أَخُوهُ ءَأَدَمَ رَأَيْتَ رَعَا أَحَبَّ ءَأَنَسَ أَمْرَهُ ءَأَمْرَهُ
 أَدَى ءَأَذَيْتُمُونَا ذَاتُ الْأَكْمَامِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُنْشِئُ وَرَأَى
 أَرَفَتْ يَوْمَ الْأَرْفَةِ جَزَاؤُهُ لِيَسْتَعُوا فُوَادَكَ جَاءُوا

3^{ème} étape : Prononcer les expressions suivantes en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

1- سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ 2- وَأَصْبَحَ فُوَادُ أَمِّ مُوسَىٰ فَرِغًا

3- وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أَمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ

4- وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُونَ

5- فَلَمَّا أَتَتْهَا نُودِيَ مِنَ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ

6- قَالَ يَمُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ

7- قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَتْهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنسىٰ

4^{ème} étape : Lire correctement la sourate Ash-Shams (91) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ﴿٢﴾ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ﴿٣﴾

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَدَهَا ﴿٥﴾

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ﴿٦﴾ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ﴿٩﴾

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

إِذِ انبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

وَلَا تَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

COURS N°17 : LES LETTRES MUETTES (3)

Cinquième situation : *Le alif al-wassl* entre deux mots (أ))

La lettre (أ) est nommée *alif al-wassl*¹ (le *alif* d'annexion). Lorsque celui-ci se trouve entre deux mots, une liaison est faite entre ces deux derniers et en conséquence *le alif al-wassl* ne sera pas prononcé. Exemple :

قَدِ افْتَرَيْنَا ← قَدِفْتَرَيْنَا

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

أَهْلُ الْقُرَى يَرْتُونَ الْأَرْضَ بِالْبَيِّنَاتِ فَاَنْظُرْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

عَنْقَبَةُ الْمُفْسِدِينَ قَالَ الْمَلَأُ نَحْنُ الْغُلَبِينَ لِمَنْ الْمُقَرَّبِينَ

وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَاخْتَارَ وَالْعَنْقَبَةُ لِلْمُتَّقِينَ جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ

مَشْرِقَ الْأَرْضِ فَوْقَ الْحَقِّ وَالْجَرَادُ وَالْقَمَلُ فَاَنْتَقَمْنَا

2^{ème} étape : Prononcer les expressions suivantes en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

¹Cette lettre est également appelée hamzà al-wassl

- 1- وَلَكِنْ أَنْظُرْ
- 2- أَخَذَ الْأَلْوَابِحَ
- 3- وَأَتَّخَذَ قَوْمَ مُوسَىٰ
- 4- وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ
- 5- فَلَا تُشْمِتْ بِنِ الْإِعْدَاءِ
- 6- أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا
- 7- وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ
- 8- يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ
- 9- وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلِفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ
- 10- وَحُرِّمٌ عَلَيْهِمُ الْخَبِيثَاتُ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ

3^{ème} étape : Lire correctement la sourate Al-'Àdiyàte (100) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فَالْمُورِيَّتِ قَدْ حَا ﴿٢﴾

وَالْعَدِيَّتِ صَبْحًا ﴿١﴾

فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ﴿٤﴾

فَالْمَغِيرَاتِ صَبْحًا ﴿٣﴾

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾

فَوَسَّطْنَ بِهِ جَمْعًا ﴿٥﴾

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ رَمَا فِي الْقُبُورِ ﴿١٠﴾ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴿٩﴾

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾

Sixième situation : les lettres muettes (وَاي)

Certains mots coraniques comprennent les lettres (وَاي) marqués par un signe (هـ) au-dessus. Ces lettres sont toujours muettes. Le signe (هـ) marque ainsi la différence entre les lettres prononcées et celles qui sont toujours muettes. Exemples :

سَمِعُوا ← سَمِعُوهُ
أُولَئِكَ ← أُولَئِكَ هـ
مَلَائِكُهُ ← مَلَائِكُهُ هـ

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

ءَامَنُوا أَلْفُوا لَا أَدْبَحَنَّهُ فَاوُوا جَاءَ لَتَسْتَوُوا

فَامَشُوا أَسَاءُوا مِائَةٌ تَمُودًا لَتَرْكَبُوا مِنْهَا لَا يَأْتِيَنَّ

فَيَقُولُ الضُّعْفُؤُ قَالَوَا ضَلُّوَا عَنَّا لَتَسْكُنُوا فِيهِ نَبُؤًا

لَأُولَىٰ أَوْلُوا أَوْلَاءِ أَوْلَاتِ أَوْلَتِكَ أَوْلَتِيكُمْ سَأُورِيكُمْ

بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ بِأَيِّدِ أَفَايِنَ مَلَإِيهِ

Note importante

Lorsque le récitant s'arrête à la fin d'un mot se terminant par la lettre (أ) et que celle-ci est précédée d'une lettre *maftouh* alors la lettre (أ) sera prononcée normalement. Il faudra ainsi la prononcer comme une voyelle longue *alif maddi*. Exemples :

الظُّنُونَا أَنَا الرَّسُولَا لَكِنَّا السَّبِيلَا قَوَارِيرَا

2^{ème} étape : Prononcer les expressions suivantes en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

1- يَمْحَقُ اللَّهُ الرَّبَّوَا 2- لَا يَأْيَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ

3- وَأَسِرُوا قَوْلَكُمْ أَوْ أَجْهَرُوا بِهِ

4- وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَهَا بِأَيْدِي وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ

5- قَالُوا خَنُ أَوْلُوا قُوَّةٍ وَأَوْلُوا بَأْسٍ شَدِيدٍ

6- فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَّهُ

7- ثُمَّ لَتَبَلَّغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لَتَكُونُوا شِيُوْحًا

8- فَذَانِكَ بُرْهَنَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ

9- قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دَعْتُوا الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ

10- يَوْمَ تُقْلَبُ وُجُوْهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ

3^{ème} étape : Lire correctement la sourate Az-Zalzalà (99) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا هَآءَا ﴿٣﴾

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ﴿٦﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾

4^{ème} étape : Lire correctement les mots suivants à la suite :

أُولَى الْأُولَى أُولَى أُولَهُمَا أُوْلُوا

COURS N°18 : LES LETTRES MUETTES (4)

Septième situation : La lettre lème (ل) auprès des lettres solaires

Au début d'un mot, si les lettres (أل) sont suivies par une des lettres solaires (ت،ث،د،ذ،ر،ز،س،ش،ص،ض،ط،ظ،ل،ن)، la lettre lème ne sera pas prononcée. Dans ce cas, le lème ne possèdera aucune voyelle, ni aucune autre marque et la lettre suivante sera moushaddadà. Exemple :

وَالشَّمْسِ ← وَشَمْسٍ

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer correctement les débuts des mots suivants :

الذَّ الذِّ الذُّ الذِّ الذُّ الذِّ الذَّ
الذِّ الذُّ الذُّ الذِّ الذِّ الذَّ

2^{ème} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

نَفَعَتِ الذِّكْرَى وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ وَالنَّجْمِ وَالشَّجَرُ يُسْجُدَانِ
بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ

لِلطَّغْيِينَ مَثَابًا رَبِّ السَّمَوَاتِ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ لَهُ الرَّحْمَنُ
 وَالنَّزْعَتِ غَرْقًا فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
 كَلَّا بَلْ تُكَدِّبُونَ بِالذِّينِ يَتَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ لِلرَّئِيَا

Note importante 1

Au début d'un mot si les lettres (أل) sont suivies par une des lettres lunaires (أ، ب، ج، ح، خ، ع، غ، ف، ق، ك، م، و، ه، ي), la lettre l'âme sera prononcée normalement. Dans ce cas, le l'âme possèdera un *soukoun*.
 Exemple :

المؤمنون

3^{ème} étape : Prononcer les expressions suivantes en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

وَالْفَجْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا سَرِيعُ الْحِسَابِ
 وَقَالَ الْمَلِكُ بِالْغَيْبِ كَيْدَ الْحَايِنِينَ خَزَائِنِ الْأَرْضِ
 فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ إِنَّا نَرْنَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

4^{ème} étape : Prononcer les expressions suivantes en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ وَتَغْشَىٰ وُجُوهُهُمُ النَّارُ

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ

هَذَا بَلَّغٌ لِلنَّاسِ رَبِّ أَجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ رَبِّ لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبِينَ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

5^{ème} étape : Lire correctement la sourate At-Tàriq (86) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾

النَّجْمِ الثَّاقِبِ ﴿٣﴾ إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾

تَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾ يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدَعِ ﴿١٢﴾ إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٣﴾

وَمَا هُوَ بِأَهْزَلٍ ﴿١٤﴾ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾ فَمَهْلُ الْكٰفِرِينَ أَمَهُلُهُمْ رُوَيْدًا ﴿١٧﴾

Huitième situation : la voyelle longue précédant un alif al-wassl

Lorsqu'un mot se termine par une voyelle longue (واى) et que le mot suivant débute par un *alif al-wassl* (أ) la voyelle longue ne sera pas prononcée. En revanche, seule la voyelle courte qui la précède sera prononcée, et cela dans le cas où les deux mots sont lus ensemble. Exemples :

تَحْتَهَا الْأَنْهَرُ ← تَحْتَهُ لَأَنْهَرُ

نَأْتِي الْأَرْضَ ← نَأْتِ لَأَرْضَ

لَصَالُوا الْجَحِيمَ ← لَصَالُ لَجَحِيمَ

Note importante 2

Lorsque le *alif maddi* a pour base le *yà* (ى) et que celui-ci est suivi d'un mot débutant par un alif al-wassl(أ), alors le *alif maddi* placé sur le *yà* disparaît. Exemple :

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ﴿١١﴾ الَّذِي يَصَلِي النَّارَ الْكُبْرَى

Il y a deux possibilités de lecture :

Première possibilité : s'arrêter au premier mot et prononcer le *alif maddi* (avec pour base le *yà*) :

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ﴿١١﴾

Deuxième possibilité : faire la liaison et ne pas prononcer le *alif maddi* (avec pour base le *yà*):

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشَقُّ الَّذِي يَصَلُ النَّارَ الْكُبْرَى

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer correctement la liaison (alif maddi et alif al-wassl) :

إِذَا أَكْتَالُوا إِلَّا الَّذِينَ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ

إِلَّا الْكُفُورَ وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى إِلَى الْأَبْلِ أَطَعْنَا اللَّهَ

وَيَرَى الَّذِينَ عَنَّا الْحَزْنَ عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ مَا الطَّارِقُ

2^{ème} étape : Prononcer correctement la liaison (ya maddi et alif al-wassl) :

لَفِي الصُّحُفِ فِي الدُّنْيَا يَهْدِي السَّبِيلَ وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى

فِي الْخَلْقِ نَجْرَى الْمُحْسِنِينَ وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ فِي الْحَمِيمِ

فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ يُنَجِّى اللَّهُ سُرِّيهِمْ ءَايَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ

3^{ème} étape : Prononcer correctement la liaison (waw maddi et alif al-wassl) :

فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ ذُو الْعَرْشِ جَابُوا الصَّخْرَ أُوتُوا الْعِلْمَ

فَقَالُوا أَبْنَاءُ آسْتُو السُّوَاىِ فَآسْتَبِقُوا الصِّرَاطَ قَالُوا الْحَقَّ
وَأَمْتَنُوا الْيَوْمَ أَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ

4^{ème} étape : Prononcer convenablement les expressions suivantes :

سَمِعُوا الذِّكْرَ ذِي الطُّولِ فِي الْحَمِيمِ زَيْنَا السَّمَاءِ
هَذَا الْوَعْدُ يُلْقَى الرُّوحَ إِلَّا الرَّحْمَنُ حَمَلَهَا الْإِنْسَانُ
قَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ كَفَرُوا أَمْرَاتَ لَا تَعْتَدِرُوا الْيَوْمَ
وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ
وَاقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ
وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَاحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ
أُولَئِكَ يَرَوْنَ إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَّتْ وَيَقْبِضْنَ

5^{ème} étape : Lire correctement la sourate Al-Balad (90) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ

﴿٣﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾ أَتَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ

أَحَدٌ ﴿٥﴾ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ﴿٦﴾ أَتَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ

﴿٧﴾ أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾ وَهَدَيْنَاهُ

النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾ فَلَا أَفْتَحَمِ الْعُقَبَةَ ﴿١١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقَبَةُ ﴿١٢﴾

فَكُرْبَةَ ﴿١٣﴾ أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ

﴿١٥﴾ أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا

بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

COURS N°19 : LE « ISHBA' » OU LA TRANSFORMATION D'UNE VOYELLE COURTE EN VOYELLE LONGUE

Définition

Le terme « ishba' » signifie transformation d'une voyelle courte en une voyelle longue et concerne deux cas :

- 1- La transformation de la voyelle courte *kassrà* en voyelle longue *yà maddi*, exemple :

بِه ← بِهِي

- 2- La transformation de la voyelle courte *dhammà* en voyelle longue *wàw maddi*, exemple :

لَهُ ← هُوَ

La règle de l'ishbà'

La règle de l'ishbà' s'applique lorsqu'un mot se termine par le pronom possessif singulier de la troisième personne représenté par la lettre *hà* (ه) accentuée par un *kassrà* ou un *dhammà*. Suite à cette règle, la voyelle courte de la lettre *hà* se transformera en voyelle longue. Cette transformation est précisée par la présence d'un petit *yà* (ء) et d'un petit *wàw* (و). Exemples :

لَهُ ← لَهُو بِه ← بِهِو

Condition de l'application de la règle de l'ishbà'

La règle de l'ishbà' s'applique dans le cas où le pronom possessif *hà* (ه) est précédé et suivi de lettres possédant chacune une voyelle. Exemples :

بِهِ أَيَّمَسِكُهُ ← بِهِ أَيَّمَسِكُهُ إِنَّهُ لَقَوْلٌ ← إِنَّهُ لَقَوْلٌ

Les cas de non-application de la règle de l'ishbà'

- 1- Si les deux lettres ou une des deux lettres entourant le pronom *hà* est *sàkine* alors la règle de l'ishbà' ne s'applique pas et le *hà* garde sa voyelle courte. Exemples :

إِلَيْهِ الْمَصِيرُ مِنْهُ سَكْرًا

- 2- Si le pronom *hà* est précédé d'une voyelle longue la règle de l'ishbà' ne s'applique pas. Exemples :

يَأْتِيهِ عَذَابٌ رَزَقْنَاهُ مِنَّا

Note importante

- 1- La règle de l'ishbà' n'est pas appliquée dans le verset suivant car le *hà* à la fin du mot n'est pas un pronom personnel :

مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا

- 2- Exceptions à la règle: le récitant doit tenir compte de trois situations dans lesquelles la règle de l'ishbà n'est pas respectée :

- a. La règle de l'ishbà' s'applique dans le verset 69 de la sourate al-Fourqàn (25) malgré la présence d'une voyelle longue juste avant le pronom *hà* :

يُضَعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَخَلَّدَ فِيهِ ۚ مُهَانًا

- b. La règle de l'ishbà' ne s'applique pas dans le verset 7 de la sourate az-zomir (39) malgré la réunion de toutes les conditions de l'ishbà' :

وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ

- c. La règle de l'ishbà' s'applique pour le mot (هَذِهِ) malgré le fait que la lettre *hà* ne soit pas un pronom personnel mais faisant partie intégrante du mot :

هَذِهِ ۚ نَاقَةٌ هَذِهِ ۚ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer les mots suivants en distinguant chacune des syllabes avant de les prononcer entièrement :

هَذِهِ ۚ ثَمَرِهِ ۚ حَصَادِهِ ۚ سَبِيلِهِ ۚ بَبْلَغِهِ ۚ عِبَادِهِ ۚ
 خَلَلِهِ ۚ وَرَأَاهُ ۚ فِيهِ ۚ خَيْفَتِهِ ۚ طَعَامِهِ ۚ مِيثَقَهُ ۚ

صَاحِبَتَيْهِ رَسُولِهِ كِتَابِهِ بَرَهُ مَعَهُ قَمِيصَهُ مَكَانَهُ
 بَرَكَتَهُ وَجَاءَهُ أَكَلَهُ حَفِظَهُ سَلَكَهُ أَمْرَهُ عِبَادَهُ
 خَزَائِنَهُ خَلَقَهُ مَالَهُ نَفَعَهُ ذَكَرَهُ عَذَابَهُ وَثَاقَهُ

2^{ème} étape : Prononcer convenablement les expressions coraniques suivantes :

1- فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ 2- ثَانِي عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

3- يَدْعُوا لِمَنْ ضُرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ

4- يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ

5- لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ

6- كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

7- وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نُدِقَهُ مِنْ عَذَابِ الْإِيمِ

8- وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يَنْهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ

9- وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا حَرَّمَ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ

10- لَنْ يَنَالَ اللَّهُ حُومَهَا وَلَا دِمَائُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَى مِنْكُمْ

3^{ème} étape : Lire correctement la sourate Al-Bayyinat (98) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفِكِينَ حَتَّى

تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُوا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾ فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ﴿٣﴾

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

وَمَا أَمْرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا

الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ ﴿٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ
خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾
جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ﴿٨﴾

COURS N°20 : LA RENCONTRE DE DEUX LETTRES SAKINE

Dans les cours précédents, nous avons appris que pour prononcer une lettre *sàkine* il faut s'aider de la lettre avec une voyelle qui la précède. Exemple :

فَ دَمَ دَمَ

Par contre si deux lettres *sàkine* se suivent, il faut donner un *kassrà* à la première pour faciliter la prononciation. Exemple :

فِسْقُ الْيَوْمِ ← فِسْقُنُ الْيَوْمِ ← فِسْقُنِ الْيَوْمِ

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : observez attentivement les expressions coraniques suivantes avant de les prononcer en distinguant chaque syllabe puis les prononcer entièrement :

إِفْكُ أَفْتَرَاهُ ← إِفْكُنْ أَفْتَرَاهُ ← إِفْكُنِ أَفْتَرَاهُ

خَيْرٌ أَهْبَطُوا ← خَيْرُنْ أَهْبَطُوا ← خَيْرِنِ أَهْبَطُوا

سَوَاءٌ الْعَاكِفُ ← سَوَاءَنْ الْعَاكِفُ ← سَوَاءَنِ الْعَاكِفُ

بِرِّيْنَةِ الْكَوَاكِبِ ← بِرِّيْنَتُنْ الْكَوَاكِبِ ← بِرِّيْنَتِنِ الْكَوَاكِبِ

زَجَاجَةٌ الرَّجَاجَةُ ← زَجَاجَةٌ الرَّجَاجَةُ ← زَجَاجَةٌ الرَّجَاجَةُ

نُوحِ الْمُرْسَلِينَ ← نُوحِ الْمُرْسَلِينَ ← نُوحِ الْمُرْسَلِينَ

2^{ème} étape : Prononcer convenablement les expressions suivantes :

مِصْبَاحُ الْمِصْبَاحِ هُوَا أَنْفَضُوا أَمْوَالُ اقْتَرَفْتُمُوهَا

كِرْمَادٍ اشْتَدَّتْ جَزَاءَ الْحُسْنَى عَدْنِ الَّتِي يَوْمِذِ الْمُسْتَقْرَرِ

يَوْمِذِ الْمَسَاقِ شَيْئًا اتَّخَذَهَا بِرَحْمَةٍ ادْخُلُوا عَزِيزِ ابْنِ اللَّهِ

عَادِ الْمُرْسَلِينَ يَوْمِذِ الْحَقِّ بِغُلَامٍ اسْمُهُ خَيْرِ أطمَانَ

فِتْنَةً أَنْقَلَبَ عَزِيزِ الَّذِينَ رَجُلٌ افْتَرَى ثَلَاثَةً أَنْتَهُوا

Note importante

Dans l'expression suivante, il y a également une succession de deux lettres *sàkine*, il faut donc donner un *kassrà* à la première pour faciliter la lecture et ne pas prononcer les alif al-wassl. Exemple :

بِئْسَ الْإِسْمُ ← بِئْسَ لِسْمُ ← بِئْسَ لِسْمُ

3^{ème} étape : Prononcer convenablement les expressions coraniques suivantes :

1- كَذَّبَتْ عَادَ الْمُرْسَلِينَ 2- بئسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيْمَانِ

3- أَعْمَلُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ

4- وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ

5- وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ انْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ

6- قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ اللَّهُ الصَّمَدُ

7- رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ

8- جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَنكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ

9- وَإِذَا رَأَوْا تِجْرَةً أَوْ هَوْأً أَنْفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا

10- مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ

الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ

4^{ème} étape : Lire correctement la sourate Al-Infetâr (82) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ
فُجِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾ عَلِمْتَ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ
وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾ الَّذِي
خَلَقَكَ فَسَوَّنَكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾
كَلَّا بَلْ تُكْذِبُونَ بِالَّذِينَ ﴿٩﴾ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾ كِرَامًا
كُتِبِينَ ﴿١١﴾ يَعْمُونَ مَّا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾ وَإِنَّ
الْفُجَّارَ لَفِي سَجِيمٍ ﴿١٤﴾ يَصَلَوْهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾ وَمَا هُمْ عَنْهَا
بِعَابِينَ ﴿١٦﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٧﴾ ثُمَّ مَّا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ
الدِّينِ ﴿١٨﴾ يَوْمَ لَا تَمَلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا ۖ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

COURS N°21 : LA PRONONCIATION DU «ALIF AL-WASSL» EN DEBUT DE MOT

Précédemment, nous avons appris que *le alif al-wassl* (أ) ne se prononce pas lorsqu'il se trouve entre deux mots. Exemple :

وَالْمِيزَانِ

Dans ce cours nous allons apprendre à prononcer correctement *le alif al-wassl* lorsque le récitant débute la lecture par un mot commençant par celui-ci. Dans ce cas, *le alif al-wassl* est prononcé en se voyant attribuer une voyelle. En revanche, la voyelle attribuée au *alif al-wassl* n'est pas inscrite dans le Saint Coran et il appartient au récitant de discerner lui-même la voyelle à attribuer. Celle-ci dépend de la nature du mot et de ses caractéristiques. Il est à noter que *le alif al-wassl* se joint au début des trois catégories de mot dans la langue arabe : la particule, le nom et le verbe.

1. L'article de définition d'un nom

La seule particule dans le Saint Coran débutant par un *alif al-wassl* est le lème de définition¹ (أل). Lorsque cette particule se joint au début d'un nom et que le récitant décide de débiter la lecture à partir du *alif al-wassl*, il doit lui attribuer un *fat-hà* pour pouvoir le prononcer. Exemple :

الْحَمْدُ لِلَّهِ ← الْحَمْدُ لِلَّهِ

¹ L'article invariable (أل) définit le nom auquel il s'accroche. Exemple :

(les hommes) رَجُلٌ (un homme) رَجُلٌ (les hommes) رَجُلٌ (des hommes) رَجُلٌ (les hommes) رَجُلٌ

Exercice : Prononcer convenablement les mots suivants :

الَّذِي الْفُرْقَانَ الْأَرْضِ الْأُولِينَ الْخُلْدِ الْأَمْثَالَ
 الْمُتَّقُونَ الْمُرْسَلِينَ الْكِتَابِ الْبَحْرَيْنِ الْكَافِرِينَ
 الْمَاءِ اللَّيْلِ الْغُرْفَةِ الْمَشْرِقِ

2. Le nom

Lorsqu'un nom débute par un *alif al-wassl* et que le récitant décide de commencer la lecture par celui-ci, il doit lui attribuer un *kassr* pour le prononcer. Exemple :

أَبْنٍ ← أَبْنِ

Exercice : Prononcer convenablement les mots suivants¹ :

أَبْنَى أَبْنَتْ أَبْنَاهَا أَمْراً أَمْرَاتُ أَمْرَاتِي
 أَسْمُ أَسْمُهُ أَتْنَى عَشَرَ أَتْنَتَا أَتْنَتِي أَتْنَاعَشَرَ
 أَتْنَيْنِ أَتْنَانِ أَتْنَتَيْنِ أَبْنِ

¹ Tous les noms débutant par un *alif al-wassl* dans le Saint Coran sont cités ici.

3. Le verbe

Lorsqu'un mot débute par un *alif al-wassl* mais qu'il ne commence pas par le lème de définition (أل) ni n'appartient aux noms cités dans l'exercice précédent, alors ce mot est un verbe ou une racine verbale. Pour discerner la voyelle à attribuer au *alif al-wassl* – lorsque le récitant décide de débiter sa lecture par celui-ci – il faut observer la première voyelle qui se trouve après *le alif al-wassl* :

- a. Si cette voyelle est un *fat-hà* ou un *kassrà* alors il faut attribuer un *kassrà* au *alif al-wassl*, exemples :

أَسْتَكْبِرَ ← اِسْتَكْبَرَ أَرْجِعُوا ← اِرْجِعُوا

- b. Si cette voyelle est un *dhammà* alors il faut attribuer un *dhammà* au *alif al-wassl*, exemple :

اَكْتُبُ ← اُكْتُبُ

Exercice : Prononcer convenablement les mots suivants¹ :

اَقْتَرَبَ اُنْشَقَّ اَتَّبِعُوا اَرْتَقِبْهُمْ اَصْطَبِرْ اَسْتَطَعْتُمْ اَسْتَوَى
اَرْجِعُوا اَزْجُرْ اَنْفُذُوا اَنْظُرُونَا اَنْشُرُوا اَدْعُوا اَسْجُدُوا

¹ Tous les verbes débutant par un *alif al-wassl* dans le Saint Coran sont cités ici.

أَخْرُجُوا أَرْتَبْتُمْ أَعْلَمُوا أَمُنْ أَضْطَرُّ أَعْفِرُ أَرْكُضُ
 أَبْتَدَعُوهَا أَقْعُدُوا أَسْتَغْفِرُ أَحْشُرُوا أَسْكُنُوا أَرْزُقْنَا
 أَنْظُرُ أَبْتَغُوا أَتَّقُوا أَسْتَحْوِذُ أَفْتَرِي أَشْكُرُ أَدْخُلُوا أَدْغُ
 أَنْتَشِرُوا أَقْتُلُوا أَبْتِغَاءُ أَسْتَحْيَاءُ أَخْتَلِفُ أَنْتَقِمُ أَسْتَكْبَرًا

Note importante

Dans les mots suivants, si le récitant décide de débiter la lecture par *le alif al-wassl*, le hamzà qui le suit se transforme en *yà* :

أَتْتُونِي ← إِيْتُونِي أَتْتِيَا ← إِيْتِيَا أَتْتِ ← إِيْتِ

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer convenablement les expressions coraniques suivantes :

1- أَبْنِ مَرْيَمَ 2- أَدْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ

3- وَأَغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ 4- وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ

5- الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ

6- أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ

7- اسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا

8- اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

9- أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُم بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُم بِهَا

10- أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ

11- اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ

12- اسْتَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ

13- ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِن دُونِ اللَّهِ

14- اتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ

15- أَنْتَ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدِّلْهُ

2^{ème} étape : Lire correctement la sourate Al-Layl (92) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿١﴾ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ

﴿٣﴾ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَىٰ ﴿٤﴾ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ﴿٥﴾ وَصَدَقَ

بِالْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾ فَسَنِيبَهُرُ لِّلْيسْرِىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنْ نُحِلَ وَأَسْتَعْنَىٰ ﴿٨﴾

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾ فَسَنِيبَهُرُ لِّلْعُسْرِىٰ ﴿١٠﴾ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ

إِذَا تَرَدَّىٰ ﴿١١﴾ إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلظىٰ ﴿١٤﴾ لَا يَصْلُهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ ﴿١٥﴾ الَّذِي

كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٦﴾ وَسُجِنَ بِهَا الْأَتَقَىٰ ﴿١٧﴾ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتْرَكِي

﴿١٨﴾ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِن نِّعْمَةٍ تُجْزَىٰ ﴿١٩﴾ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ

الْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾

COURS N°22 : LA REGLE DE L'ARRET

Le récitant ne peut pas lire continuellement sans reprendre son souffle, pour cela il a besoin de s'arrêter en fin de mot pour reprendre la lecture. En cas d'arrêt de lecture à la fin d'un mot, le récitant fera face à l'un des cas suivants :

1. Arrêt sans changement

Lorsque le récitant souhaite s'arrêter à la fin d'un mot qui se termine par une lettre *sàkine* ou une des lettres de *madd* (واى) alors il n'y a aucun changement de prononciation lors de l'arrêt. Exemples :

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿١٠١﴾ وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١٠٢﴾

وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا ﴿١٠٣﴾ وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَّهَا ﴿١٠٤﴾

قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي

إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا

وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ مَا ءَاتَيْنَهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا

2. Arrêt donnant lieu à un soukoun

Si la dernière lettre du mot - sur lequel le récitant souhaite s'arrêter - possède un *fat-hà*, *kassrà*, *dhammà*, *tanwine dhammà* ou un *tanwine kassrà*, alors cette lettre devient *sàkine*. La lettre perd alors ses voyelles et prend un *soukoun* à l'arrêt. Exemples :

وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ← إِلَّا هُوَ

وَإِنَّهُ لَتَذَكَّرُ لِلْمُتَّقِينَ ← لِلْمُتَّقِينَ

خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ← فَغُلُّوهُ

وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ← الْيَقِينِ

لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ← دَافِعٌ

وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَأَى ظَهْرَهُ ← ظَهْرَهُ

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ← ذَكَرْهُ

3. Arrêt donnant lieu à un changement

On observe un changement à l'arrêt dans deux cas de figure :

a. Si la dernière lettre du mot sur lequel le récitant souhaite s'arrêter possède un *tanwine fat-hà*, alors ce *tanwine* se transforme en *alif maddi*. Exemples :

إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً ← إِنْشَاءً

وَالْعَدِيَّتِ ضَبْحًا ← ضَبْحًا
 إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ← طُوًى

b. Si la dernière lettre du mot sur lequel le récitant souhaite s'arrêter est un *tà arrondi* (*tà marboutah*) (ة), alors celui-ci se transformera en *ha sàkine* (ه) à l'arrêt. Exemples :

قُطُوفُهَا دَانِيَةً ← دَانِيَةً
 وَيَلِّ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ← لُّمَزَةٍ

Note importante

1. Si le mot se termine par une lettre possédant un *tashdide* alors celui-ci ne s'élimine pas à l'arrêt, il faut donc tenir compte de la prononciation du *tashdide* à l'arrêt en appuyant et en prolongeant légèrement la prononciation de la lettre. Exemple :

وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ← الْحَجِّ

2. Si le mot se termine par la lettre (أ) précédée d'un *fat-hà*, alors il faut la prononcer à l'arrêt comme un *alif maddi*. En revanche, s'il n'y a pas arrêt de lecture, alors il ne faut pas la prononcer. Exemples :

فَأَضَلُّونَا السَّبِيلًا وَتَنْظُنُونَ بِاللَّهِ الظُّنُونًا
 وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا أَطْعَمْنَا اللَّهُ وَأَطْعَمْنَا الرَّسُولًا

Exercice : Prononcer convenablement les versets suivants lors des arrêts:

هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَّةٌ ﴿٢٨﴾ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلْوُهُ ﴿٦٦﴾ وَمَا لَا تَبْصِرُونَ ﴿٣٦﴾

فَأَصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾ كَلَّا إِنَّهَا لَأَنَّى لَطْفِي ﴿١٥﴾ إِلَّا الْمُصَلِّينَ ﴿١٢﴾

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾

يَتَأْتِيهَا الْمَزْمَلُ ﴿١﴾ وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُيِّتَتْ ﴿٨﴾ الْقَارِعَةُ ﴿١﴾

خَشِعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهْقُهُمْ ذَلَّةٌ ﴿٦﴾ ذَلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٤﴾

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ﴿٧﴾ عَبَسَ وَتَوَلَّى ﴿١﴾ يَلِيَّتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾

فَادْخُلِي فِي عِبْدِي ﴿٢٨﴾ وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٢٠﴾ كَأَنَّهُ جِمَلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾

فَلَن يَهْتَدُوا إِذَا أَبَدًا ﴿٥٧﴾ الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ﴿١٦﴾ مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾

COURS N°23 : LES SIGNES D'ARRÊT DANS LE CORAN

Pour que la lecture ne déforme pas le sens des versets, le récitant ne peut s'arrêter où il le souhaite et devra respecter la ponctuation indiquée dans le Coran. Au-delà du choix de s'arrêter à la fin de chaque verset marquée par le signe (﴿ 〉), le récitant doit connaître les différents signes d'arrêt :

م : pause obligatoire

Le récitant doit arrêter la lecture lorsqu'il rencontre cette ponctuation pour ne pas altérer le sens du verset. Exemple :

﴿ ٦٦ ﴾ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٦٦﴾

لا : pause interdite

Le récitant doit continuer la lecture lorsqu'il rencontre cette ponctuation pour ne pas altérer le sens du verset. Exemple :

﴿ ١٣ ﴾ الَّذِينَ تَتَوَفَّيهِمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

ج : pause autorisée

Le récitant est libre d'arrêter ou de continuer la lecture sans qu'il n'y ait de préférence entre ces deux choix.

﴿ ١٣ ﴾ حُنُوقٌ عَلَيْكَ نَبَأُهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ ءَامَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾

صلة : continuation préférable

Il est préférable de continuer la lecture à cette ponctuation même si le récitant a le choix de s'arrêter.

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ^ص وَإِنْ يَمَسُّكَ

بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

قله : pause préférable

Il est préférable de s'arrêter à cette ponctuation même si le récitant a le choix de continuer.

قُلْ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ^ط فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً

ظَهْرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾

❖ ❖ : pause alternative

Le récitant est libre d'arrêter la lecture à l'une des deux ponctuations et de continuer à l'autre. C'est-à-dire qu'il peut soit lire le verset sans s'arrêter, soit s'arrêter à l'une des deux ponctuations et continuer la lecture à l'autre.

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ ^ش هُدًى ^ش لِلْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾

Exercice : lire correctement les versets suivants en respectant les différents signes de ponctuation :

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ ۗ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ ۗ فَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ

وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ ۗ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٦١﴾

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ ۗ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ

رَمَىٰ ۗ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا ۗ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٦٢﴾

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ

مِنْكُمْ ۗ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لِأَخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ ۗ وَلَكِنَّ لِيَقْضِيَ اللَّهُ

أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ

حَىٰ ۗ عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٦٣﴾

أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضْعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ ۗ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا

كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿١٦٤﴾

وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ

اللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٥﴾

COURS N°24 : L' « IQLAB »

Chaque fois qu'un *noune sàkine* (نْ) ou un *tanwine* (تْ) est suivi de la lettre *bà* (ب), le *noune sàkine* se transforme en *mime* (م) afin de faciliter la prononciation. Cette règle se nomme *iqlàb*.¹ Exemple :

مِنْ بَعْدِهِمْ ← مِنْ بَعْدِهِمْ ← مِمَّ بَعْدِهِمْ
 فَاسِقُ بِنَبِيٍّ ← فَاسِقُ بِنَبِيٍّ ← فَاسِقُمُ بِنَبِيٍّ

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Prononcer convenablement les expressions coraniques suivantes :

1- جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ 2- هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ

3- إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ 4- وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبِيٍّ يَقِينٍ

5- كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

¹ La règle de l'*iqlàb* s'étudie généralement dans le tajwid, mais étant donné qu'elle est nécessaire pour lire convenablement certains versets, elle a été introduite dans ce manuel.

6- وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ

7- فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ

8- مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَإِ الْأَعْلَى إِذْ تَخْتَصِمُونَ

9- قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرَحِبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدْ مَتَمُّوهُ لَنَا فَبِئْسَ الْقَرَارُ

10- وَإِنِّي مُرْسَلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاطِرَةٌ بِمِ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ

2^{ème} étape : Lire correctement la sourate Al-Homazàh (104) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾ نَحَسْبُ

أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾ كَلَّا لِيُنْبَذَنَّ فِي الْأُخْطَمَةِ ﴿٤﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا

الْأُخْطَمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ اللَّهِ الْمَوْقُودَةُ ﴿٦﴾ الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾

إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٨﴾ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

COURS N°25 : L' « IDGHAME »

Parfois, pour faciliter et fluidifier la lecture, la lettre *sàkine* n'est pas prononcée mais à sa place la lettre suivante qui est prononcée bénéficie alors d'un *tashdide*. Cette action est nommée *idghème*¹.
Exemple :

وُلِدْتُ ← وُلْتُ

L'*idghème*, selon la terminologie de la science de la lecture du Coran signifie intégrer une lettre dans une autre de façon à effacer la trace de la première lettre et à donner un *tashdide* à la seconde.

Nous allons maintenant nous familiariser avec les différents cas d'*idghème* dans le Coran :

1- *Idghème* entre deux lettres similaires. Exemple :

قَدْ دَخَلُوا ← قَدْ دَخَلُوا

2- *Idghème* entre les lettres *bà* (ب) et *mime* (م). Exemple :

أَرْكَبْ مَعَنَا ← أَرْكَمَعَنَا

3- *Idghème* entre les lettres *qàf* (ق) et *kàf* (ك). Exemple :

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ ← أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ

¹ La règle de l'*idghème* s'étudie généralement dans le *tajwid*, mais étant donné qu'elle est nécessaire pour lire convenablement certains versets, elle a été introduite dans ce manuel.

4- Idghème entre les lettres *lème* (ل) et *rà* (ر). Exemple :

قُلْ رَبِّي ← قُرْبِي

5- Idghème entre les lettres *tà* (ط), *dàl* (د) et *tà* (ت), lorsque deux d'entre elles se rencontrent. Exemples :

قَالَتْ طَائِفَةٌ ← قَالَطَائِفَةٌ عَبْدُكُمْ ← عَبْتُكُمْ

6- Idghème entre les lettres *zhà* (ظ), *zài* (ذ) et *çà* (ث), lorsque deux d'entre elles se rencontrent. Exemples :

يَلْهَتْ ذَالِكَ ← يَلْهَذَالِكَ إِذْ ظَلَمْتُمْ ← إِظْلَمْتُمْ

7- Idghème entre la lettre *noune* (ن) ou le *tanwine* (ِ) et une des six lettres « yarmaloune » (يرملون). Exemple :

مَنْ يَعْمَلْ ← مَيَّعْمَلُ عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ ← عَرَبِيَّيَلَّعَلَّكُمْ

Dans certaines versions du Coran, afin d'indiquer la règle de l'idghème, le *soukoune* n'est pas inscrit sur la première lettre alors que la seconde lettre est accompagnée d'un *tashdide*. Exemples :

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَابَّةٍ ءَايَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ وَأَخْتَلِفُ أَلْيَلٍ
وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
وَنَصْرِيْفِ الرِّيْحِ ءَايَةٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٥﴾

Pour parfaire la prononciation, l'apprenant devra s'entraîner en plusieurs étapes :

1^{ère} étape : Observer avec attention les situations de l'idghème puis prononcer convenablement les mots :

قُلْ لَهُمْ	← قُلَّ لَهُمْ	قَدَّتَبَيْنَ	← قَتَّتَبَيْنَ
قَدَّخَلُوا	← قَدَّخَلُوا	كَمِ مَنْ	← كَمِ مَنْ
أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ	← أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ	عَبْدُكُمْ	← عَبْتُكُمْ
مَارِجٍ مَنْ	← مَارِجِ مَنْ	نُزُلًا مَنْ	← نُزُلِمَنْ
قُلْ رَبِّي	← قُرِّي	يَكُنْ لَهُ	← يَكَلَّهُ

2^{ème} étape : Lire correctement les mots coraniques suivants :

قُلْ لَهُمْ مِنْ مَّشْهَدٍ مِنْ رَحْمَتِنَا نَارًا لَعَلِّي أَرَدْتُمْ مِنْ نَارٍ
 أَنْتَقَلْتِ دَعْوَا اللَّهِ وَدَّتْ طَائِفَةٌ يُدْرِكُكُمْ يُوَجِّهُهُ كَمِ مَنْ
 أَذْهَبَ بِكِتَابِي خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ إِذْ ظَلَمُوا مِنْ لَدُنْهُ
 قُرَّاءٌ أَنْ مَجِيدٌ لَا يَغْتَبُ بَعْضُكُمْ غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ شَيْءٌ تُكْرِ

لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ تَوْبَةً تَصُوحًا مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ وَنَفْسٍ وَمَا

3^{ème} étape : Prononcer convenablement les expressions coraniques suivantes :

1- قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ
2- نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ

3- وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ
4- وَظُنُّوا مَا لَهُمْ مِّنْ مَّحِيسٍ

5- وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَصْحَكُونَ

6- فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ

7- وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

8- وَقَالُوا لَجُلُودِهِمْ لَمْ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا

9- وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدِيرُونَ

10- وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

4^{ème} étape : Lire correctement la sourate Al-Balad (90) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُفْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ

﴿٣﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾ أَتَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ

أَحَدٌ ﴿٥﴾ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ﴿٦﴾ أَتَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ

﴿٧﴾ أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾ وَهَدَيْنَاهُ

النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾ فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

فَكَرْبَةً ﴿١٣﴾ أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ

﴿١٥﴾ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا

بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾ وَالَّذِينَ

كَفَرُوا بِنَايَتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

COURS N°26 : CONNAITRE DIVERS SIGNES PRESENTS DANS LE CORAN

Dans le Coran, le récitant va rencontrer des signes –au-delà de ce qui a déjà été expliqué – indiquant une règle de prononciation. Ces signes sont les suivants :

- | Ce signe se trouve dans le verset 44 de la sourate Foussilat (41) dans le mot (ءَأَعْجَمِيٌّ) qui à l'origine était (ءَأَعْجَمِيٌّ). La prononciation du second hamzà a été facilitée, c'est-à-dire qu'il ne faut pas prononcer la rugosité de celui-ci mais faire en sorte de prononcer uniquement le *fat-hà*.

ءَأَعْجَمِيٌّ ← ءَأَعْجَمِيٌّ ← ءَأَعْجَمِيٌّ

- ◇ Ce signe est présent à deux endroits dans le Coran :

- 1- Dans le mot (تَأَمَّنَا) du verset 11 de la sourate Al-Yousouf (12). Il indique ici une règle de tajwid (l'«ishmàme») qui n'influence pas la prononciation convenable du mot s'il est lu tel qu'il est.
- 2- Dans le mot (مَجْرِبَهَا) du verset 41 de la sourate Houd (11). Il indique qu'il faut prononcer le mot selon la règle de l'«imàlah» c'est-à-dire que la prononciation de la voyelle longue *alif* après la lettre *rà* a tendance à s'approcher du son [i], autrement dit elle doit être prononcée presque comme la lettre (é) en français.

س Ce signe s'emploie dans trois situations dans le Coran :

- 1- Le *sine* (س) représente le « sakte » (السكرت) qui consiste à s'arrêter brièvement sur une lettre sans couper le souffle puis à reprendre la lecture. Dans le Saint Coran, il y a cinq « sakes » :

a- وَلَمْ تَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ﴿١﴾ قِيَمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا (سورة الكهف، 1-2)

b- قَالُوا يَبُوءُونَنا مِنْ بَعَثْنَا مِنْ مَّرْقَدِنَا ^س هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ (سورة يس، 52)

c- مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَةَ ﴿٢٨﴾ هَلْكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ ﴿٢٩﴾ (سورة الحاقة، 28-29)

d- وَقِيلَ ^س مِنْ رَاقٍ (سورة القيامة، 27)

e- كَلَّا ^س بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ (سورة المطففين، 14)

- 2- Parfois, dans certains mots coraniques, le *sine* (س) se marque au-dessus de la lettre *sād* (ص) et signifie qu'il faut la prononcer comme le sine (س). Exemple :

وَيَبْصُطُ ← وَيَبْسُطُ

- 3- Quelquefois, dans certains mots coraniques, le sine (س) se marque en-dessous de la lettre ṣād (ص). Dans ce cas, prononcer le ṣād (ص) est plus courant même si prononcer le sine (س) est également valide. Exemple :

الْمُصَيِّطُونَ ← الْمُصَيِّطُونَ ا الْمُسَيِّطُونَ



Ce signe se situe à la fin des versets de prosternation. Il est demandé au récitant de se prosterner lors de la lecture d'un des versets de prosternation. Dans le coran, il y a quatres versets de prosternation obligatoire:

- 1- Le verset 15 de la sourate As-Sajdà (32) :

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

- 2- Le verset 37 de la sourate Foussilat (41) :

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ
وَأَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾ فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا
فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾¹

¹ Dans le Coran (Othman Taha), le signe de la prosternation obligatoire est marqué à la fin du verset 38. Cependant, selon les fatwas de certain juriste, il faut se prosterner après avoir récité le verset 37 et non après le verset 38 comme indiqué. (Istifta Sayyid Sistāni)

3- Le verset 62 de la sourate An-Najm (53) :

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَأَعْبُدُوهُ ﴿٦٢﴾

4- Le verset 19 de la sourate Al-'Alaq (96) :

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَأَسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ﴿١٩﴾

Note : Le signe de la prostration est aussi présent à la fin de 11 autres versets dans le Coran où il n'est pas obligatoire de se prosterner. Ces versets sont :

Sourate *Al-A'aràf* (7) verset 206, sourate *Ar-R'ad* (13) verset 15, sourate *An-Nahl* (16) verset 50, sourate *Al-Issrà* (17) verset 109, sourate *Maryam* (19) verset 58, sourate *Al-Hajj* (22) verset 18 et 77, sourate *Al-Fourqàne* (25) verset 60, sourate *An-Naml* (27) verset 26, sourate *As-Sàd* (38) verset 24, sourate *Al-Inshiqàq* (84) verset 21.

Exercice : Lire correctement la sourate Al-'Alaq (96) :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ أَلَمْ يَعْلَمْ بِالسَّلْمِ الْأَكْرَمِ

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٣﴾ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٤﴾ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ

لَيَطْغَىٰ ﴿٥﴾ أَنْ رَآهُ اسْتَغْفَىٰ ﴿٦﴾ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ﴿٧﴾ أَرَأَيْتَ الَّذِي

يَنْهَىٰ ﴿٨﴾ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ﴿٩﴾ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَىٰ ﴿١٠﴾ أَوْ أَمَرَ

بِالتَّقْوَىٰ ﴿١١﴾ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٢﴾ أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٣﴾ كَلَّا

لَئِنْ لَّمْ يَنْتَه لَنْسَفَعَا بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾ نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ
 ﴿١٧﴾ سَدَّعُ الزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾ كَلَّا لَا تُطَعُّهُ وَأَسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ﴿١٩﴾¹

¹ Chaque fois que le récitant lit un des versets de la prosternation obligatoire, il lui est obligatoire de se prosterner sur de la terre et est recommandé de réciter une invocation. Il est meilleur de lire l'invocation suivante (tawdhîh al-massâ'il des marâj'i, m.1099, p.596) :

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ حَقًّا حَقًّا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ إِيْمَانًا وَتَّصَدِيقًا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عُبُودِيَّةً وَرِقًّا
 سَجَدْتُ لَكَ يَا رَبِّ تَعْبُدًا وَرِقًّا لَا مُسْتَنْكَفًا وَلَا مُسْتَكْبِرًا بَلْ أَنَا عَبْدٌ ذَلِيلٌ
 ضَعِيفٌ خَائِفٌ مُسْتَجِيرٌ

ENTRAINEMENT FINAL

Il est maintenant demandé à l'apprenant de s'entraîner intensivement à la lecture de la 29^{ème} partie du noble Coran. Il lui est demandé de réciter les sourates avec attention et application, de respecter toutes les règles de lecture apprises jusqu'à présent et de fluidifier sa lecture. À la fin de cet entraînement, l'apprenant sera capable de lire convenablement toutes les sourates du noble Coran sans difficulté.

APPENDICE : LES RECITATIONS DE LA PRIERE

La prière est considérée comme le pilier de la religion islamique tel qu'il est rapporté d'un hadith du saint prophète de l'Islam (saw).¹

Dans un autre récit il est rapporté :

عن رسول الله ﷺ : أول ما ينظر في عمل العبد في يوم القيامة في صلاته ،
 فإن قبلت نظر في غيرها ، وإن لم تقبل لم ينظر في عمله بشئ □

Du prophète d'Allah (saw) : la première chose qui sera observée parmi les actes du serviteur le jour du jugement sera sa prière, si elle est acceptée les autres actes seront considérés, par contre si elle est refusée les autres actes ne seront en rien considérés.

Parmi les conditions de validité de la prière, on compte la prononciation correcte de ses récitation. A partir de là, il est vivement demandé à l'apprenant de parfaire la prononciation des récitation de la prière.

Les récitation générales de la prière -hormis les sourates- ont été introduites dans ce cours afin de permettre à l'apprenant de les parfaire.

¹ Amàli de Shaykh Toussi, p529

² Mizàne al-hikmat, vol.2, p.1630

L'appel à la prière

(Azàne : x4) (Iqàmah : x2) اللهُ أَكْبَرُ

(Azàne : x2) (Iqàmah : x2) أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ

(Azàne : x2) (Iqàmah : x2) أَشْهَدُ أَنْ مُحَمَّدًا رَسُوْلُ اللهِ

(Azàne : x2) (Iqàmah : x2)¹ أَشْهَدُ أَنْ عَلِيًّا وَوَلِيِّ اللهِ

(Azàne : x2) (Iqàmah : x2) حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ

(Azàne : x2) (Iqàmah : x2) حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ

(Azàne : x2) (Iqàmah : x2) حَيَّ عَلَى خَيْرِ الْعَمَلِ

(Azàne : non récité) (Iqàmah : x2) قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ

(Azàne : x2) (Iqàmah : x2) اللهُ أَكْبَرُ

(Azàne : x2) (Iqàmah : x1) لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ

¹ Selon la majorité des juristes chiites duodécimains, cette phrase ne fait pas partie intégrante du Azàne et Iqàmah mais sa récitation est en complément du témoignage de la prophétie et recommandée en elle-même.

Les récitations pendant la prière

Le *takbir* : اللهُ أَكْبَرُ

Le *roukou'* : سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ

Le *qiyàme* : سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ

Le *sajdà* : سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى وَبِحَمْدِهِ

L'*istighfàr* : أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ رَبِّي وَأَتُوبُ إِلَيْهِ

Le *relèvement* : بِحَوْلِ اللَّهِ وَقُوَّتِهِ أَقُومُ وَأَقْعُدُ

Le *qounout* :

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

Le *tasbihàte arba'a* :

سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ

Le *tashahhoud* :

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ

وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَالِ مُحَمَّدٍ

Le *salàm* :

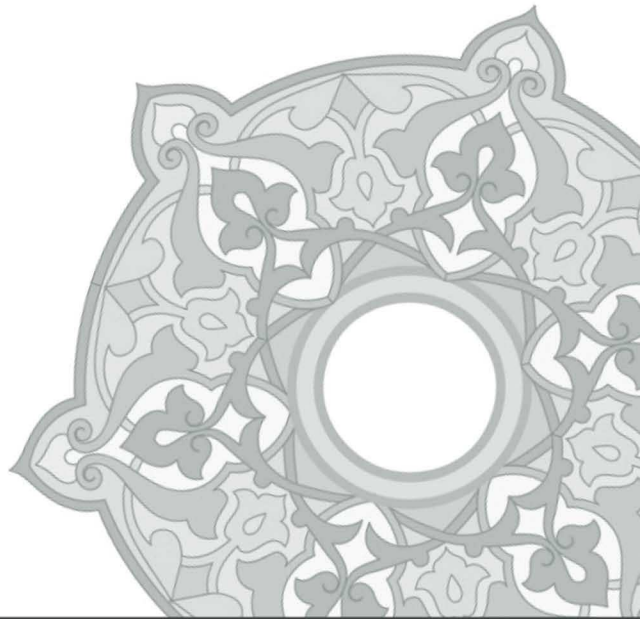
السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

La lecture facile du Noble Coran

Ce manuel propose une méthode d'apprentissage de la lecture du Coran en langue arabe selon la version calligraphique d'Othman Taha, largement propagée dans le monde islamique et reconnue à l'heure actuelle comme l'une des plus célèbres calligraphies du Saint Coran.



Mourfaza RADJAHOUSSEN